

Gemeindeblatt

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN



Hilzingen



Duchtlingen



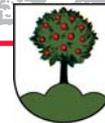
Schlatt a.R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

51. Jahrgang

48. Kalenderwoche

Donnerstag, 26. November 2015

Nummer 48

Dienstag, 1. Dezember Standesamt geschlossen

Hilzingen. Das Standes- und Sozialamt, Zimmer 21, ist am Dienstag, 1. Dezember, wegen einer Fortbildung der Mitarbeiterinnen ganztags geschlossen.

Freiwillige Feuerwehr Probenplan und Weihnachtsfeier

Hilzingen: Montag, 30. November, 19.30 Uhr, Zug- und Gruppenführer; Dienstag, 1. Dezember, 19 Uhr, Atemschutzstrecke Schaffhausen; Samstag, 5. Dezember, 19 Uhr, Weihnachtsfeier.

Jugend-Rot-Kreuz Gruppenstunde »Spiele«

Hilzingen. Die nächste Gruppenstunde »Spiele« findet am Donnerstag, 3. Dezember, von 17.45 bis 19 Uhr im DRK-Gebäude neben dem Feuerwehrhaus statt. Fragen oder Abmeldungen unter Jrk-Hilzingen@the-alternative.biz, bei Alexander Quenzer, Telefon 0151/57757184, oder Kathrin Preuss, Telefon 07731/60570.

Öffentliche Bekanntmachung

Zur Gemeinderatssitzung

am Dienstag, den 1. Dezember 2015, um 19.00 Uhr,
in der Aula der Peter-Thumb-Schule, Hauptstraße 53, Hilzingen,
laden wir Sie hiermit freundlich ein.

Tagesordnung

1. Fragemöglichkeit für Einwohner
2. Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Gemeinderatssitzung am 17.11.2015
3. Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung des Verwaltungs- und Finanzausschusses am 03.11.2015
4. Feuerwehrbedarfsplan der Gemeinde Hilzingen
 - a) Sachstandsbericht
 - b) Beratung über die weitere Vorgehensweise
 - c) Vergabe des Auftrags
5. Mitgliedschaft beim »Landschaftserhaltungsverband Konstanz e.V.«
6. Einführung des neuen Kommunalen Haushalts- und Rechnungswesens
7. Entgegennahme von Spenden
8. Abschluss eines Vertrages für die Lieferung von Erdgas für die gemeindeeigenen Objekte
9. Bericht über das Ergebnis der Bündelausschreibung für den Strombedarf der Gemeinde Hilzingen für 2016 - 2017
10. Erhöhung der Benutzungsentgelte für die gemeindeeigenen Einrichtungen
11. 5. Änderung/Fortschreibung des Flächennutzungsplanes im Zusammenhang mit der Aufstellung des Bebauungsplanes »Sondergebiet Gartenbau/Pflanzen«
 - Aufstellungsbeschluss
 - Beschluss über die frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit
 - Billigung des Planentwurfs
12. Flüchtlingsunterbringung
 - Sachstandsbericht
13. Bekanntgaben der Verwaltung
14. Fragemöglichkeit für Gemeinderäte
15. Fragemöglichkeit für Einwohner

Mit freundlichen Grüßen

Rupert Metzler, Bürgermeister

Aus der Gemeinderatssitzung am 17. November 2015

Der Gemeinderat legte in seiner nichtöffentlichen Sitzung am 13. Oktober 2015 die Höhe des Pachtpreises für das Grundstück (Teil) der ehemaligen Kläranlage zur Verpachtung an den Betreiber der Wärmeversorgung fest und vergab den Auftrag zur Grundlagenermittlung für ein kommunales Glasfasernetz an die Breitbandberatung - Baden-Württemberg. Diese Beschlüsse wurden bekanntgegeben.

In der nichtöffentlichen Sitzung des Verwaltungs- und Finanzausschusses am 03. November 2015 wurden folgende Beschlüsse gefasst: So wurden die Verrechnungssätze für Bauhofleistungen neu festgelegt, die Verpachtung des Freibadkiosk an den derzeitigen Pächter, einem Antrag auf Altersteilzeit einer Mitarbeiterin entsprochen sowie jeweils eine Vollzeitstelle im Rechnungsamt (befristet) und eine Teilzeitstelle im Bürgerbüro (befristet) genehmigt. Diese Beschlüsse wurden bekanntgegeben.

Nach ausführlicher Erörterung durch den Vorsitzenden der Jugendmusikschule Westlicher Hegau e.V. – Herrn Franz Moser – und Beratung über die Neufestsetzung zur Beteiligung der Gemeinde Hilzingen an der Jugendmusikschule Westlicher Hegau beschloss der Gemeinderat die gewünschte Erhöhung von 27 Prozent auf 32 Prozent. Mit dieser Erhöhung, die für die Gemeinde Hilzingen Mehrkosten von rund 25.000 Euro bedeutet, war allerdings auch der eindringliche Wunsch verbunden, in Zukunft auf eine »strenge Haushaltsdisziplin« zu achten. Die Vereinbarung mit dem erhöhten Zuschuss hat eine Laufzeit von drei Jahren.

Der für das Projekt beauftragte Architekt Jürgen Ramsperger stellte in der Sitzung erneut die möglichen Optionen zur Sanierung der Wiesentalhalle in Weiterdingen vor. In der Sitzung wurde deutlich, dass die Wiesentalhalle mit den aktuellen Abmessungen saniert werden soll. Dabei wurde im Gremium darauf hingewiesen, dass grundsätzlich die im Haushaltsplan eingestellten Mittel in Höhe von 1 Mio. Euro als Orientierungsgröße für die erforderlichen Sanierungsaufwendungen dienen soll. Zur Finanzierung dieses Projekts sollen auch Fördermittel aus dem ELR-Programm beantragt werden.

Nach ausführlicher Diskussion erhielt der Planer den weitergehenden Auftrag, verschiedene Alternativen zur Sanierung der Wiesentalhalle Weiterdingen zu suchen und auch detailliert zu berechnen, wobei eine Variante auch den Abriss und Neubau des Sanitärbereiches beinhalten soll. Darüber hinaus soll auch ein realistischer Zeitplan aufgestellt werden, um diesbezügliche Unstimmigkeiten möglichst schon früh auszuräumen.

Im Rahmen der interkommunalen Zusammenarbeit mit der Gemeinde Gottmadingen im Bereich des Standesamtes wurde Romina Derr (Verwaltungsfachangestellte in der Fachrichtung Landes- und Kommunalverwaltung) für den Standesamtsbezirk Hilzingen zur Standesbeamtin als Verhinderungsvertreterin bestellt.

Der Gemeinderat beschloss einstimmig, im Rahmen einer interkommunalen Zusammenarbeit mit der Stadt Tengen auf dem Gebiet der kommunalen Breitbanderschließung zusammenzuarbeiten. Als erster Schritt folgen nunmehr eine gemeinsame Grundlagenermittlung, eine Marktanalyse sowie die Erstellung einer Konzeption für ein kommunales Glasfasernetz. Ziel dieser Zusammenarbeit ist unter anderem die Basis für eine verbesserte Breitbandversorgung in den beiden Kommunen zu erreichen.

Auf Empfehlung des Verwaltungs- und Finanzausschusses wurde die Jahresrechnung mit Rechenschaftsbericht der Gemeinde Hilzingen für das Haushaltsjahr 2014 einstimmig festgestellt.

Der Stand der Rücklagen beträgt zum 31. Dezember 2014 rund 2,3 Mio. Euro, der Stand des Vermögens 3,1 Mio. Euro und der Stand der Schulden knapp 860.000 Euro. Die Kreditverbindlichkeiten konnten im Jahr 2014 im Vergleich zum Vorjahr nochmals um 112.000 Euro reduziert werden.

Bürgermeister Rupert Metzler betrachtete das erzielte Ergebnis, vor allem mit Blick auf die verausgabten Personalkosten und die Ausgaben für den sächlichen Betriebsaufwand, als ein sehr gutes Jahresergebnis. Insbesondere bewertete er das leicht geringere Gesamtergebnis mit 23,4 Mio. Euro im Vergleich zum prognostizierten Gesamtvolumen im Haushaltsplan nahezu als »Punktlandung«.

Ebenfalls wurde die Empfehlung des Verwaltungs- und Finanzausschusses, den Jahresabschluss 2014 des Eigenbetriebs Wasserversorgung Hilzingen festzustellen, angenommen.

Der Gemeinderat nahm die Änderungen im Fahrplanangebot zum Fahrplanwechsel 2015 nach erneuter Beratung zur Kenntnis. Verbunden hiermit war jedoch der deutliche Wunsch beziehungsweise der klare Auftrag, bei der zuständigen Behörde, dem Landratsamt Konstanz, hinsichtlich weiterer Verbesserungen, zum Beispiel bei der Ausgestaltung der Nachtlinie (Abfahrt Singen Hbf. 0.05 Uhr) nicht als Anrufsammeltaxi sowie bei den Schulverbindungen in/aus Richtung Gailingen und Ebringen, nochmals nachzufassen.

Gemeinderätin Ulrike Maus wurde als ordentliches Mitglied für die Verbandsversammlung beim Zweckverband Wasserversorgung »Hoher Randen« und Gemeinderat Karl Schwegler als deren Stellvertreter bestellt.

Die Straßennamen für das Baugebiet »Beim Steppbachwiesle« wurden festgelegt. Die neuen Straßen sollen die Bezeichnungen »Tanzplatz«, »Keltenweg«, »Feldlerchenweg«, »Lizzanostraße«, »Stolpener Weg« und »Merowinger Straße« erhalten. Ebenso wurden die Ablösungssummen für die Wasserversorgungs-, Abwasser- und Erschließungsbeiträge beschlossen. Nach ausführlicher Beratung wurde der Bauplatzpreis für den ersten Bauabschnitt des Baugebiets »Beim Steppbachwiesle« auf 230 Euro/m² festgelegt. Für den zweiten Bauabschnitt wird zu gegebener Zeit eine separate Beratung im Gemeinderat erfolgen.

Erfolgreiche Premiere

FFW Binningen meistert anspruchsvolle Jahreshauptübung

Binningen. Bei der diesjährigen Jahreshauptübung der FFW Binningen am Samstag, 14. November, haben die beiden neu ausgebildeten Gruppenführer Ralf Schuhwerk (Einsatzleiter) und Marco Dietrich (Gruppenführer der Gruppe Binningen) ihre Feuertaufe erfolgreich bestanden. Auf den ersten Blick sah die diesjährige Übung einfacher aus, als sie sich tatsächlich unter den gegebenen baulichen Bedingungen dann darstellte. Hinter dem Wohnhaus von Patrick und Jasmin Blank in der Poststraße brannte ein Fahrzeug unter einem Carport, der dadurch entstandene Rauch versperrte der Bewohnerin die Fluchtmöglichkeit durch das Treppenhaus.

Die Nähe des Carports zum Nachbarhaus, dessen Außenverkleidung und die eng zusammenhängende Bauweise der anschließenden Wohnhäuser erhöhten die Anforderungen an den Einsatzleiter jedoch schnell, die verschiedenen Gefahren dieser komplexen Situation zu erkennen und die passenden Maßnahmen zu ergreifen. Die FFW Schlatt am Randen, die mit der FFW Binningen den Ausrückebereich 3 in der Gesamtgemeinde Hilzingen bildet, unterstützte die Übung mit einer Gruppe.

Die Bewertung der Übung durch Gesamtwehrkommandant Jean Pierre Müller war sehr positiv und mit konstruktiven Verbesserungsvorschlägen, und auch Bürgermeister Rupert Metzler fand positive Worte zum bedeutenden Stellenwert der Freiwilligen Feuerwehr in der Gemeinde Hilzingen. Die Feuerwehr Binningen bedankt sich beim Clubheim-Team des SV Binningen für das sehr gute Essen und die Bewirtung, bei Familie Blank für die Bereitstellung des Übungsobjektes sowie bei allen Besuchern der diesjährigen Jahreshauptübung für das Interesse.

Stellenausschreibung

Die Gemeinde Hilzingen sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt

eine/n teilzeitbeschäftigte/n Erzieher/in (max. 60 %)

zur Verstärkung ihres Kindergartenteams im 5-gruppigen Kindergarten Riedheim.

Die Stelle ist unbefristet zu besetzen.

Wir erwarten:

- eine qualifizierte erfolgreich abgeschlossene Ausbildung
- Fach- und Sozialkompetenz
- Offenheit, Kreativität, Flexibilität und eine selbstständige Arbeitsweise
- Freude an der Arbeit mit Kindern und deren Familien

Wir bieten u.a.:

- ein freundliches Arbeitsumfeld und ein kollegiales Team
- eine leistungsgerechte Bezahlung bis zur Entgeltgruppe S 6 SuE mit entsprechender Zusatzversorgung des öffentlichen Dienstes

Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte bis zum Freitag, den 11. Dezember 2015, an die Gemeindeverwaltung Hilzingen, Hauptstr. 36, 78247 Hilzingen oder per e-mail an gemeinde@hilzingen.de.

Für Rückfragen und telefonische Auskünfte stehen wir Ihnen unter der Telefon-Nr. 07731/38 09 - 22 (Hauptamtsleiter Herr Wannenmacher) oder 07731/38 09-26 (Herr Weber) zur Verfügung.

Metzgerei Haug

Schweinehals, saftig	100 g	-,89
Gulasch gemischt (Rind und Schwein)	100 g	-,99
Gekochter Schinkenaufschnitt (Hinter-, Saft-, Bauernschinken)	100 g	1,39
Bierschinken, auch als Portionswurst	100 g	1,18
Fleischwurst, auch im Ring	100 g	-,92

Gut zu wissen, was man ist und trinkt!

Alles aus eigener Schlachtung und Produktion

Hauptstraße 26 · 78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 6 19 67 · Fax 0 77 31 / 6 10 15



Turmstr. 30
78234 Welschingen
Tel. 0 77 33 / 83 17

Stellenausschreibung

Die Gemeinde Hilzingen sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt

einen Mitarbeiter/eine Mitarbeiterin für den Bauhof

in der Fachrichtung Maurer, Straßenbauer oder Garten- und Landschaftsbauer.

Die Stelle ist unbefristet in Vollzeit zu besetzen.

Sie sollten über eine abgeschlossene handwerkliche Ausbildung als Maurer, Straßenbauer oder im Bereich Garten- u. Landschaftsbau oder als Gärtner verfügen.

Was erwarten wir:

- Handwerkliches Geschick
- Ausführung aller anfallenden Arbeiten im Bereich des Straßen- u. Gebäudeunterhalts, Schachtbauarbeiten oder aller anfallenden Gartenpflegearbeiten sowie aller Arbeiten des Garten- und Landschaftsbaus wie z.B. Pflegen und Gestalten von öffentlichen Grünflächen
- Durchführung des Winterdienstes

Ihr Profil:

- Belastbarkeit, selbständiges und verantwortliches Arbeiten
- Teamfähigkeit
- Führerschein Klasse C / C 1E

Dann erwartet Sie

- ein angenehmes Arbeitsklima
 - ein zeitgemäß ausgestatteter Fuhr- und Gerätepark
 - eine vielseitige, abwechslungsreiche Tätigkeit
- Die Vergütung der unbefristet zu besetzenden Stelle richtet sich nach den Vorschriften des TvÖD mit den üblichen Sozialleistungen.

Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte bis Freitag, den 18. Dezember 2015, an die Gemeinde Hilzingen, Hauptamt, Hauptstr. 36, 78247 Hilzingen.

Auskünfte erteilen Ihnen gerne in technischen Fragen Bauhofleiter Günter Furtwängler unter Tel. 07731/65647 und in personalrechtlichen Fragen Markus Weber Tel. 07731/38 09 -26.

DRK-Seniorenabend

Samstag, 28. November, in der Hegau-Halle

Liebe Mitbürger/innen der Gesamtgemeinde Hilzingen, wie in den vergangenen Jahren haben wir für Sie wieder Fahrdienste mit Bussen organisiert. Anmeldeschluss war Samstag, 21. November.

Abfahrtszeiten:

Duchtlingen	14.40 Uhr	Hegaustraße/Turnhalle
Weiterdingen	14.50 Uhr	Ortseingang
	14.55 Uhr	Stiergarten
Twielfeld	15.15 Uhr	Tennis-Park
Hilzingen	15.20 Uhr	Friedhof
	15.23 Uhr	Sonne
	15.26 Uhr	Kreuz

(Gäste, die in Hilzingen einsteigen, bitte unbedingt den **Einstiegsort** auf der **Anmeldung** mitteilen.)

Binningen	14.50 Uhr	Stubenkreuz
	14.55 Uhr	neu Ersatzhaltestelle: Schulstr. 3-5

Schlatt a.R.	15.05 Uhr	Bahnholzstraße
Riedheim	15.15 Uhr	Bergstraße
	15.20 Uhr	Turmstraße

Die Einstiegsorte entsprechen den öffentlichen Bushaltestellen. Die Veranstaltung beginnt am Samstag um 16 Uhr in der Hegau-Halle in Hilzingen, Einlass ist ab 15.15 Uhr. Während eines unterhaltsamen Programms bewirten wir Sie gerne mit Getränken oder auch Kaffee und Kuchen. Natürlich verwöhnen wir Sie auch in diesem Jahr mit unserem kostenlosen Vesper. Wir freuen uns mit Ihnen auf einen schönen unterhaltsamen Abend. **Rückfahrt** der Busse gegen 20 Uhr. Bitte lassen Sie den Abend in Ruhe ausklingen, vielleicht bei einem Gespräch mit alten Bekannten und Freunden.

Kontaktadressen: Gerald und Sylvia Marschner, Tel. 07739/928885, oder Bianka Rissler ab 18 Uhr, Tel. 07731/67714, melden.

An dieser Stelle möchten wir Ihnen noch unseren **SENIOREN-TREFF jeden Donnerstag von 14 bis 17 Uhr** erinnern. Da die Örtlichkeiten variieren, setzen Sie sich bitte vorher mit Josefine Koch, Tel. 07731/61737, in Verbindung. Sie gibt Ihnen gerne Auskunft, die Truppe würde sich über neue Gesichter freuen. Hier treffen sich Senioren zum Spiel und zur Unterhaltung bei Kaffee und Kuchen. Schauen Sie mal rein, wenn es Ihnen gefällt, kommen Sie doch öfters und bringen Sie auch Ihre Freunde und Bekannten mit.

Falls Sie uns mit einer **Kuchenspende** unterstützen möchten, teilen Sie uns dies bitte auf der Anmeldung oder telefonisch mit. Am besten wäre es, wenn Sie ihn am Samstag, 28. November, zwischen 9 und 11 Uhr in der Hegau-Halle abgeben könnten.

Öffentliche Bekanntmachung

Feststellung des Jahresabschlusses der »Wasserversorgung Hilzingen« für das Wirtschaftsjahr 2014

Dem Gemeinderat wurde gemäß den Bestimmungen der Gemeindeordnung von Baden-Württemberg (GemO) sowie des Eigenbetriebsgesetzes (EigBG) und der Eigenbetriebsverordnung (EigVO)

- der Jahresabschluss (Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Anhang)
 - der Lagebericht
- für das Wirtschaftsjahr 2014 vorgelegt.

Der Gemeinderat hat in seiner öffentlichen Sitzung am 17. November 2015 das Ergebnis des Jahresabschlusses-Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung der »Wasserversorgung Hilzingen« für das Wirtschaftsjahr 2014 wie folgt festgestellt:

1.	Feststellung des Jahresabschlusses	
1.1	Bilanzsumme	3.655.888,87 €
1.1.1	davon entfallen auf der Aktivseite auf	
	- das Anlagevermögen	3.383.346,16 €
	- das Umlaufvermögen	272.542,71 €
1.1.2	davon entfallen auf der Passivseite auf	
	- das Eigenkapital	1.086.140,32 €
	- die empfangenen Ertragszuschüsse	145.256,00 €
	- die Rückstellungen	67.153,00 €
	- die Verbindlichkeiten	2.357.339,55 €
1.2	Jahresgewinn	28.283,28 €
1.2.1	Summe der Erträge	821.846,39 €
1.2.2	Summe der Aufwendungen	793.563,11 €
2.	Der Betriebsleitung wird Entlastung erteilt.	
3	Behandlung des Jahresgewinn	
	a) zur Tilgung des Verlustvortrags	24.363,00 €
	b) zur Einstellung in Rücklagen	0,00 €
	c) zur Abführung an den Haushalt der Gemeinde	0,00 €
	d) auf neue Rechnung vorzutragen	3.920,28 €

Der Jahresabschluss und Lagebericht liegt an sieben Tagen, das ist vom

Montag, 30. November, bis einschl. 8. Dezember 2015
im Rathaus, Zimmer 18, zur Einsicht gemäß § 15 EigBG aus.

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, E-Mail: info-kommunal@t-online.de

**ROLAND
WEBER** IHR HAUSGERÄTE-
REPARATUR-PROFI

Im Randengarten 2 Tel. 0 77 39 / 9 26 98 98
78247 Hilzingen-Weiterdingen Fax 0 77 39 / 9 26 98 99



**Wir reparieren Ihre Haushaltsgeräte
Von A wie AEG bis Z wie ZANKER**

Ortschaftsratsitzung Weiterdingen

Zur öffentlichen Ortschaftsratsitzung am **Donnerstag, 26. November 2015, um 20.00 Uhr** im Schulhaus/Rathaus laden wir Sie hiermit freundlich ein.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Genehmigung der Niederschrift vom 8. Oktober
3. Homepage für Weiterdingen
4. Sachstand Sanierung Wiesentalhalle
5. Grillplatzgebühren
6. Bürgerhaus für Weiterdingen
7. Verschiedenes
8. Fragemöglichkeiten für Ortschaftsräte
9. Fragemöglichkeiten für Einwohner

Schmieder, Ortsvorsteher

BLHV-Landsenioren Adventsfeier

Hegau. Zur Adventsfeier am Donnerstag, 3. Dezember, lädt der BLHV die LandseniorInnen um 14 Uhr in das Gasthaus »Schönenbergerhof« nach Orsingen-Nenzingen ein. Der Nachmittag möchte auf die Advents- und Vorweihnachtszeit einstimmen.

Monteure gesucht

Kundendienst | Sanitär | Heizung | m/w



Ruh Haustechnik GmbH & Co KG
Hilzinger Straße 12 · 78244 Gottmadingen
Tel. 07731-9711-0 · info@ruh-haustechnik.de



Bauen Sie Ihr Traumhaus mit dem führenden Massivhausanbieter in Deutschland

Telefon: 07731-169 00 10
oder info@hegau-massivbau.de



Interessierte bitte melden

Vergabe von Bauplätzen im Neubaugebiet »Beim Steppbachwiesle« (1. Bauabschnitt)

Hilzingen. Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung am 17. November 2015 den Grundstückspreis für Bauplätze im Neubaugebiet »Beim Steppbachwiesle« auf 230 Euro/Quadratmeter festgelegt. In diesem Preis ist die Ablösung der Erschließungs-, Abwasser- und Wasserversorgungsbeiträge enthalten.

Bauplatzinteressenten können sich im Rathaus Hilzingen melden und auf die Interessentenliste setzen lassen. Alle Interessenten für den ersten Bauabschnitt werden Anfang Dezem-

ber von der Gemeinde angeschrieben und können sich dann auf ihre Wunschgrundstücke bewerben. Die Zuteilung der Bauplätze erfolgt Anfang 2016 durch den Gemeinderat anhand der Vergaberichtlinien, die in dieser Ausgabe des Gemeindeblattes abgedruckt sind.

Weitere Informationen über das Baugebiet stehen auf www.hilzingen.de zur Verfügung. Auskunft erteilen H. Denzel und Fr. Bischof vom Bauamt (Zimmer 27, Telefon 07731/3809-27).

www.marketing-engen.com



WARUM IN DIE FERNE SCHWEIFEN?

GARDINEN GALERIE

»Fachberatung vor Ort für Ihre Fensterdekoration.«

Engen freut sich über Ihren Besuch.

Mit freundlicher Unterstützung durch:





Am 20. November 2015 fand der bundesweite Vorlesetag statt, an dem sich auch Bürgermeister Rupert Metzler beteiligte. Aufmerksam hörten rund 20 Kinder vom Kindergarten »Zum Stauen« zu, als ihnen Rupert Metzler die Geschichte »Pippi plündert den Weihnachtsbaum« von Astrid Lindgren vorlas.

Ihre Finanzberatung in Ihrer Nähe

Bauen – Kaufen – Vorsorgen

Postbank Finanzberatung
Hubert Restle
Selbstständiger Finanzpartner
Gebesensteinstr. 4, 78247 Hilzingen
Tel.: 07731 147791
Mobil.: 0172 7275212
hubert.restle@postbank.de











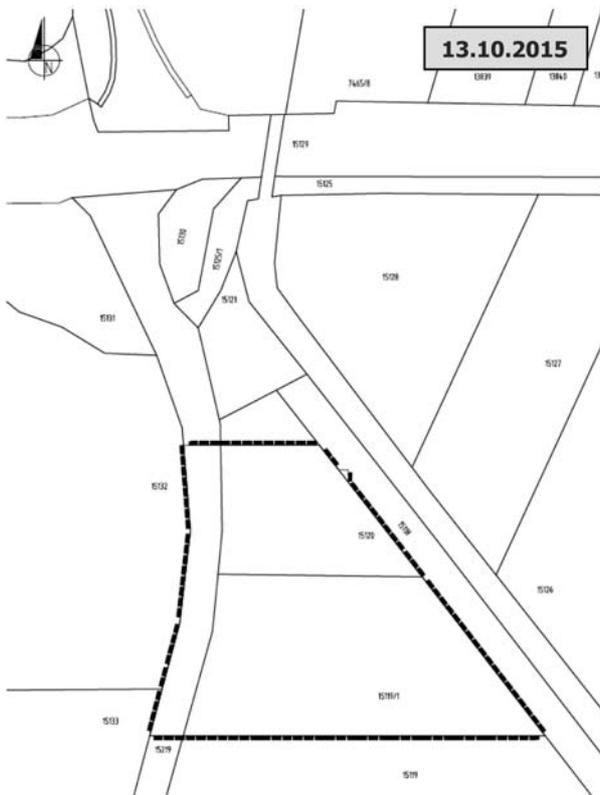
Öffentliche Bekanntmachung

Wirksamkeit der 4. Änderung/Fortschreibung des Flächennutzungsplanes der Gemeinde Hilzingen

Das Landratsamt Konstanz hat die vom Gemeinderat der Gemeinde Hilzingen am 13.10.2015 in öffentlicher Sitzung beschlossene 4. Änderung/Fortschreibung des Flächennutzungsplanes mit Erlass vom 09.11.2015, AZ. E1500027 gemäß § 6 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB) genehmigt.

Das Änderungs-/Fortschreibungsgebiet befindet sich auf der Gemarkung Hilzingen.

Maßgebend ist der Lageplan in der Fassung vom 13.10.2015.



Die 4. Änderung/Fortschreibung des Flächennutzungsplanes wird mit dieser Bekanntmachung wirksam.

Die 4. Änderung/Fortschreibung des Flächennutzungsplanes kann einschließlich Erläuterungsbericht im Rathaus Hilzingen, Ortsbauamt, Zimmer 27, während der üblichen Dienststunden eingesehen werden. Jedermann kann den Flächennutzungsplan einsehen und über seinen Inhalt Auskunft verlangen (§ 6 Abs. 5 BauGB).

Eine Verletzung der in § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 bis 3 und Abs. 2 BauGB bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften sowie Mängel in der Abwägung nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB sind nach § 215 Abs. 1 Nr. 1 bis 3 BauGB unbeachtlich, wenn die Verletzungen nicht innerhalb eines Jahres seit der Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden sind. Bei der Geltendmachung ist der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründen soll, darzulegen.

Hilzingen, 26. November 2015

Rupert Metzler
Bürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung

Inkrafttreten des Bebauungsplanes »Feuerwehrgerätehaus«, Gemarkung Hilzingen

Der Gemeinderat der Gemeinde Hilzingen hat am 13.10.2015 in öffentlicher Sitzung den Bebauungsplan »Feuerwehrgerätehaus«, Gemarkung Hilzingen nach § 10 Baugesetzbuch (BauGB) als Satzung beschlossen.

Das Plangebiet im Gewann »Brühl« liegt südlich der Bundesstraße 314 und östlich der Kreisstraße 6143 »Dietlishofer Straße« und westlich des Mühlebachs.

Maßgebend ist der Lageplan des Bebauungsplanes in der Fassung vom 13.10.2015.

Der Bebauungsplan »Feuerwehrgerätehaus«, Gemarkung Hilzingen, tritt mit dieser Bekanntmachung in Kraft. (vgl. § 10 Abs. 3 BauGB)

Der Bebauungsplan kann einschließlich seiner Begründung (mit Umweltbericht) sowie der zusammenfassenden Erklärung nach § 10 Abs. 4 BauGB im Rathaus Hilzingen, Ortsbauamt (Zimmer 27), während der üblichen Dienststunden eingesehen werden. Jedermann kann den Bebauungsplan einsehen und über seinen Inhalt Auskunft verlangen.

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 BauGB über die Fälligkeit etwaiger Entschädigungsansprüche im Falle der in den §§ 39-42 BauGB bezeichneten Vermögensnachteile, deren Leistung schriftlich beim Entschädigungspflichtigen zu beantragen ist, und des § 44 Abs. 4 BauGB über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen, wenn der Antrag nicht innerhalb der Frist von drei Jahren gestellt ist, wird hingewiesen.

Es wird darauf hingewiesen, dass eine Verletzung der in § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1-3 des BauGB bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften, eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplanes und des Flächennutzungsplanes oder aber nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB beachtlicher Mangel des Abwägungsvorgangs nur beachtlich werden, wenn sie innerhalb eines Jahres seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden sind. Der Sachverhalt, der die Verletzung von Rechtsvorschriften oder den Mangel des Abwägungsvorgangs begründen soll, ist darzulegen.

Eine etwaige Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg (GemO) in der aktuellen Fassung oder von auf Grund der GemO erlassenen Verwaltungsvorschrift ist nach § 4 Abs. 4 GemO in dem dort bezeichneten Umfang unbeachtlich, wenn sie nicht schriftlich und unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, innerhalb eines Jahres seit dieser Bekanntmachung geltend gemacht worden ist. Die Verletzung ist schriftlich gegenüber der Gemeinde geltend zu machen.

Hilzingen, 26. November 2015

Rupert Metzler
Bürgermeister

INFO
Kommunal

Verlag + Drucksachenservice

Gemeindeblatt Hilzingen

Anzeigenberatung

Jahnstraße 40 · 78234 Engen
Tel. 07733/97230 · Fax 97231
info-kommunal@t-online.de

Mo - Fr 9 - 12 Uhr + 14 - 18 Uhr
außer Mittwochnachmittag

20 Jahre Jubiläum

FV der Gemeinschaftsschule Hilzingen feierte

Hilzingen. Am 20. November lud der Förderverein der Gemeinschaftsschule Hilzingen zum Empfang anlässlich seines 20-jährigen Bestehens in das Foyer der Schule ein. Neben den aktiven Mitgliedern waren auch ehemalige Gründungsmitglieder des Vereins, Vertreter der Gemeinde und der Schule der Einladung gefolgt. In seiner Ansprache blickte der amtierende Vorsitzende Martin Hüpping auf die 20-jährige Geschichte und auf eine Auswahl der vielen Projekte zurück, die der Förderverein an der Schule umgesetzt hat. Ohne die vielen Arbeitsstunden mit einzuberechnen, hat der Förderverein mehr als 80.000 Euro in den vergangenen 20 Jahren in Projekte an der Schule investiert.

Zu den größten Projekten gehörten sicherlich die Aufstellung des Kletterturms, die Neugestaltung des Südhofs und der Bau des Pavillons. Aber auch unzählige kleine Projekte, die sich immer am Bedarf der Schule orientierten, wie die Ausstattung der Schulbibliothek und der Zirkus

AG, wurden vom Förderverein unterstützt.

Das Projekt zur Neugestaltung des Mittelhofs, für welches sich viele Schüler in diesem Jahr an einem Spendenlauf beteiligt haben, verzögert sich leider. Der Förderverein wartet mit der Umsetzung ab, bis die Umbau- und Erweiterungspläne der Schule, die durch die Einführung der neuen Schulform nötig werden, abgeschlossen sind.

Bürgermeister Rupert Metzler und Vertreter der Schule würdigten die Arbeit des Vereins und dankten für die hervorragende Zusammenarbeit, bevor ein großer Geburtstagszopf in Form einer »20« von Schülern der Schule an den Vereinsvorsitzenden Martin Hüpping übergeben wurde. Nach dem offiziellen Teil freuten sich alle Anwesenden über das große Buffet, welches unter der Mithilfe von Schülern, Lehrern und Vereinsmitgliedern vorbereitet wurde. In gemütlicher Atmosphäre und bei vielen netten Gesprächen ging der Abend zu später Stunde zu Ende.

Musikverein Binningen Christbaumverkauf

Binninger. Der Musikverein Binningen lädt herzlich zum Christbaumverkauf am Samstag, 12. Dezember, von 10 bis 14 Uhr, beim Kindergarten/Probelokal in der Poststraße 6 ein. Es wird eine große Auswahl an frischgeschlagenen Nordmann-tannen in verschiedenen Größen und bester Qualität aus dem Hegau angeboten. Die Bäume werden erst kurz vor dem Verkauf gefällt und zu fairen Preisen angeboten. Mit dem Heimbringservice liefert der MV Binningen den Baum direkt zu den Käufern nach Hause. Baumreservierungen sind ab sofort unter christbaummarkt-binningen@t-online.de sowie bei Josef Hiestand, Tel. 07739/1576, und Matthias Geiger, Tel. 07739/927966, möglich. Mit Grillwürsten, Glühwein, Punsch und Getränken am Lagerfeuer ist bestens vorgesorgt.

Senioren Schlatt a. R. Gemeinsamer Nachmittag

Schlatt a. R. Heute, Donnerstag, 26. November, findet ab 15 Uhr ein Seniorennachmittag im Clubheim »Il Campo« in Schlatt am Randen statt.

Automobile RUH
Hilzingen
EU-NEUWAGEN
Hier geht's zur Fahrzeugbörse
www.automobile-ruh.info
Obere Gießwiesen 2 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 6 53 44

Praxis
Dr. Dörflinger
Internist / Sportmedizin
Wir haben geschlossen
vom 07.12. - 18.12.15
Vertretung:
Thomas Auer / Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 6 70 91
Dr. med. Renner /
Riedheim, Tel. 0 77 39 / 888

Weihnachtsmarkt

Binninger Vereine freuen sich auf Samstag

Binningen. Wer keine Lust auf große kommerzialisierte Weihnachtsmärkte in überfüllten Städten mit Parkplatzproblemen hat, wer sich auf den ersten Weihnachtsmarkt des Jahres in familiärer Atmosphäre mit liebevoll handwerklich gefertigten Weihnachtsgeschenken freut, wer gerne einen stimmungsvollen vorweihnachtlichen Abend mit der Familie oder mit Freunden erleben möchte, der ist am Samstag, 28. November, in Binningen genau richtig.

Ab 16 Uhr öffnet zum vierten Mal der Binninger Weihnachtsmarkt seine Tore, erstmals in einem neuen Ambiente um das ehrwürdige Clubheim der

Sportsegelfliegergruppe Binningen am Sportgelände an der B314. Neben der Möglichkeit, sich auf die kommende Vorweihnachtszeit kulinarisch und musikalisch einzustimmen, bieten die zahlreichen Aussteller aber auch viele selbst hergestellte Geschenkideen, wie zum Beispiel wunderschön gestaltete Krippen, Adventsgestecke, Laubsägearbeiten, Gehäkeltes und Gestricktes oder Filzarbeiten.

Die Organisatoren in Zusammenarbeit mit den örtlichen Vereinen freuen sich auf viele Besucher aus den Hegau-Gemeinden und einen stimmungsvollen Abend.

Unsere Jubilare

02. Dezember Falkenburger Reinhold Dietlishof 10, Hilzingen	70 Jahre
03. Dezember Maier Friedrich Storzler Str. 2, Riedheim	75 Jahre

Danksagung Elfriede Satler

† 1.11.2015

Danke für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme, die Blumen- und Geldspenden, den Trost in Wort und Schrift beim Abschiednehmen von unserer lieben Mutter.

Riedheim,
im November 2015

Helga Albiez
Christa Scheffler

MB-TECHNET
HARD & SOFTWARE e.K.
Ihr EDV - Partner

Server und Netzwerktechnik
Kopiersysteme A3
individuelle PC-Systeme
Telefonanlagen
Voip - Telefonanschlüsse
Videoüberwachung
Backupsysteme

Markus Britsch, Dipl. Ing. (BA)
Pfaffwieser-Str. 1
78247 Hilzingen-Weiterdingen
Tel. 0 77 39 92 69 76
Mobil: 0 171 528 59 04
E-Mail: info@mbtechnet.de
Internet: www.mbtechnet.de

Öffentliche Bekanntmachung

Richtlinien zur Vergabe von Bauplätzen der Gemeinde Hilzingen - Bauplatzvergaberichtlinien -

Der Gemeinderat der Gemeinde Hilzingen hat in seiner Sitzung am 13. Oktober 2015 folgende Richtlinien für die Vergabe von gemeindlichen Bauplatzgrundstücken beschlossen:

1. Verkauf von Bauplatzgrundstücken

Die Gemeinde Hilzingen verkauft Bauplatzgrundstücke sowohl an einheimische als auch auswärtige Bauplatzinteressenten. Hierzu werden zunächst die zum Verkauf bestimmten Grundstücke im Mitteilungsblatt der Gemeinde ausgeschrieben. Vorliegende Interessenten werden nochmals angeschrieben. Bewerbungen sind bis zum Ende der Ausschreibungsfrist, welche bei jedem Baugebiet festgesetzt wird, einschließlich einer Finanzierungsbestätigung abzugeben.

2. Vergabekriterien für einzeln stehende Häuser

Bei der Auswahl unter den Bauplatzbewerbern entscheidet die Höhe der erreichten Punkte, wobei folgendes Punktesystem zu Grunde gelegt wird:

Verbindung zur Gemeinde:

- | | |
|--|-------------------------------------|
| a) Wohnort in der Gemeinde
oder
früher in der Gemeinde gewohnt | 25 Punkte |
| b) Arbeitsplatz in der Gemeinde
oder
eigener Betrieb seit mindestens 2 Jahren in der Gemeinde
(Betriebsinhaber) | 15 Punkte
10 Punkte
15 Punkte |

Soziale Aspekte:

- | | |
|---|-----------|
| c) je unterhaltspflichtiges Kind | 5 Punkte |
| d) Behinderung eines Familienmitglieds (ab 50 %) | 5 Punkte |
| e) Ehrenamt/Engagement in der Gemeinde
- Vorstandsmitglied, Jugend- oder Übungsleiter etc.
in einem Verein oder einer gemeinnützigen
Einrichtung | 10 Punkte |
| - aktives Vereinsmitglied (zum Beispiel in Musikvereinen,
Feuerwehr, Fußballvereinen, Sportvereinen) | 5 Punkte |

3. Vergabekriterien für Doppelhäuser

- Es gilt das Punktesystem nach Ziff. 2.
- Beide Doppelhaushälften müssen gemeinsam geplant und nach Möglichkeit auch gleichzeitig erstellt werden.
- Bei Grundstücken für Doppelhäuser kann auch eine der Hälften an einen Antragsteller vergeben werden, der die erforderliche Punktzahl nach Ziff. 2 nicht erreicht.

4. Vergabekriterien für Wohnanlagen

- Der Antragsteller ist Bauträger mit Sitz in der Gemeinde.

- Der Antragsteller ist eine Firma mit Sitz in Hilzingen seit mindestens zwei Jahren und nutzt das Grundstück zur Erstellung von Werkswohnungen.

5. Bewerbungsverfahren

Für die Bewerbung sind Formblätter der Gemeinde zu verwenden. Diese sind bei der Gemeindeverwaltung Hilzingen einzureichen.

6. Zeitpunkt der Beurteilung der Kriterien

Für die Beurteilung der Verhältnisse von Bauplatzbewerbern ist grundsätzlich der Zeitpunkt des Eingangs der schriftlichen Bewerbung bei der Gemeinde maßgebend.

7. Bauverpflichtung, Wiederkaufsrecht

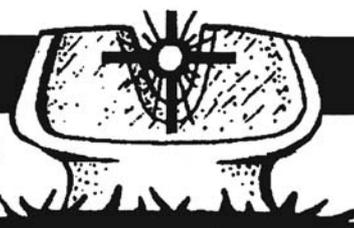
Die Vergabe bzw. der Verkauf eines gemeindlichen Baugrundstückes erfolgt grundsätzlich nur, wenn sich der Antragsteller und Kaufinteressent kaufvertraglich verpflichtet, das erworbene Grundstück innerhalb einer Frist von drei Jahren nach Vertragsabschluss mit einem Wohngebäude bezugsfertig zu überbauen. Für den Fall der Nichteinhaltung dieser Frist wird ein Vorkaufs- und Wiederkaufsrecht der Gemeinde Hilzingen für das unbebaute Grundstück begründet, welches durch eine Vormerkung im Grundbuch abzusichern ist. Bei der Ausübung des Vorkaufs- und Wiederkaufsrechts gilt als Wiederkaufspreis der zuvor vertraglich festgesetzte Verkaufspreis für das Baugrundstück abzüglich ggf. für die Gemeinde durch den Wiederkauf anfallende Grunderwerbsteuer.

8. Rechtliche Hinweise

Diese Bauplatzvergaberichtlinien begründen keine unmittelbaren Rechtsansprüche und haben keine Rechtswirkung nach außen. Ein Rechtsanspruch auf eine Bauplatzvergabe oder auf Erwerb eines bestimmten Grundstückes besteht nicht. Die Gemeinde Hilzingen behält sich in jedem Fall vor, in begründeten Fällen Ausnahmen und Abweichungen von diesen Richtlinien zuzulassen. Dies insbesondere, wenn von Seiten der Gemeinde ein besonderes Interesse besteht, den Antragsteller zu berücksichtigen oder wenn weitere soziale Gesichtspunkte für den Antragsteller sprechen.

Die Rechtsbeziehungen zwischen der Gemeinde Hilzingen und den einzelnen Bauplatzerwerbern sowie die Ausgestaltung des Vertragsverhältnisses werden ausschließlich in den jeweiligen notariellen Grundstückskaufverträgen geregelt.

Die Vergabe der Grundstücke erfolgt durch den Gemeinderat.



Öffentliche Bekanntmachung

Der Gemeinderat hat am 17.11.2015 die Jahresrechnung für das Haushaltsjahr 2014 festgestellt.

Die Jahresrechnung mit Rechenschaftsbericht liegt an 7 Tagen, das ist vom 30.11.2015 bis einschl. 08.12.2015 im Rathaus, Zimmer 18, zur Einsicht gemäß § 95 GemO aus.

I. Feststellung und Aufgliederung des Ergebnisses der Haushaltsrechnung für das Haushaltsjahr 2014

- in € -

	Verwaltungshaushalt	Vermögenshaushalt	Gesamthaushalt
1. Soll-Einnahmen	18.282.671,00	5.035.342,99	23.318.013,99
2. Neue Haushaltseinnahmereste	--	147.410,00	147.410,00
3. Zwischensumme	18.282.671,00	5.182.752,99	23.465.423,99
4. Ab: Haushaltseinnahmereste vom Vorjahr	--	64.300,00	64.300,00
5. bereinigte Soll-Einnahmen	18.282.671,00	5.118.452,99	23.401.123,99
6. Soll-Ausgaben	18.282.671,00	5.094.988,58	23.377.659,58
7. Neue Haushaltsausgabereste	0,00	1.394.392,44	1.394.392,44
8. Zwischensumme	18.282.671,00	6.489.381,02	24.772.052,02
9. Ab: Haushaltsausgabereste vom Vorjahr	0,00	1.370.928,03	1.370.928,03
10. bereinigte Soll-Ausgaben	18.282.671,00	5.118.452,99	23.401.123,99
11. Differenz 10 ./ 5 (Fehlbetrag)	--	0,00	0,00
<i>Nachrichtlich</i>			
12. Abgänge an			
12.1 Haushaltseinnahmeresten	--	0,00	0,00
12.2 Haushaltsausgaberesten	0,00	93.642,15	93.642,15
13. Überschuss nach § 41 Abs. 3 Satz 2 GemHVO	--	0,00	--
14. Fehlbetrag nach § 84 Abs. 2 GemO (vgl. § 23 Satz 2 GemHVO)	--	0,00	0,00



ProNatura.
ergonomisch besser schlafen
Eine Premiummarke von JOKA



**Schenken Sie sich einen gesunden Schlaf
in natürlichen Materialien**

**Weihnachtsaktion vom 28.11.2015 bis 04.12.2015
mit Bildern von Constanze Läufe
„Blumen und Akte im Schlafstudio“**

*Unser Schlafstudio ist für Sie an den Samstagen, 28.11. und
5.12.2015 von 10 bis 17 Uhr und vom Montag, den 30.11. bis
Freitag, den 4.12.2015 von 17.30 bis 19.30 Uhr geöffnet.
Schauen Sie auf eine Tasse Tee und Weihnachtsgebäck vorbei.*

Schreinerei
Möbelwerkstatt
Innenusbau

Lang

Ostlandstraße 2
78234 Engen
Tel. 07733-6806
www.pronatura-lang.de

Ihr Spezialist für
maßarbeit
Individualität

Vermögensrechnung 2014

Aktiva

	<u>Anfangsbestand</u>	<u>Zugang</u>	<u>Abgang</u>	<u>Endbestand</u>	
0	<u>ANLAGEVERMÖGEN</u>				
01	<u>KOSTENRECHNENDE EINRICHTUNGEN</u>				
011	SACHANLAGEN				
0111	29.300.214,32	4.843.082,05	1.985.091,04	32.158.205,33	
0112	155.576,75	92.012,95	58.669,83	188.919,87	
012	FINANZANLAGEN				
0121	DARLEHENSFORDERUNGEN				
0122	1.166.703,13	0,00	0,00	1.166.703,13	
02	<u>VERWALTUNGSVERMÖGEN</u>				
021	SACHANLAGEN				
0211	16.857.884,99	1.217.005,17	1.068.434,36	17.006.455,80	
0212	1.067.518,07	215.412,63	156.813,68	1.126.117,02	
022	FINANZANLAGEN				
0221	DARLEHENSFORDERUNGEN				
0222	2.953,39	0,00	0,00	2.953,39	
05	<u>AUSGLEICHSPOSTEN FÜR NICHT ERFASSTE SACHANLAGEN</u>				
1	<u>ABGRENZUNG ZUM ANLAGEVERMÖGEN</u>				
11	1.370.928,03	23.464,41	0,00	1.394.392,44	
***	ZWISCHENSUMME:	49.921.778,68	6.390.977,21	3.269.008,91	53.043.746,98
2	<u>GELDANLAGEN</u>				
21	1.000.000,00	0,00	0,00	1.000.000,00	
22	2.529,55	3,22	901,37	1.631,40	
23	WERTPAPIERE ALS GELDANLAGE				
24	DARLEHENSFORDERUNGEN ALS GELDANLAGE				
29	SONSTIGE GELDANLAGEN				
3	<u>FORDERUNGEN AUS INNEREN DARLEHEN</u>				
4	<u>FORDERUNGEN AUS LAUFENDER RECHNUNG</u>				
41	KASSENEINNAHMERESTE EINSCHL. ABGRENZUNGSRESTE				
411	419.752,40	0,00	42.241,67	377.510,73	
412	3.000,68	0,00	1.491,61	1.509,07	
413	38.604,19	31.997,53	0,00	70.601,72	
	KER DES VS	0,00	0,00	0,00	
42	64.300,00	83.110,00	0,00	147.410,00	
43	FEHLBETRÄGE				
44	3.199.802,22	2.283.290,85	3.199.802,22	2.283.290,85	
****	SUMME AKTIVA:	54.649.767,72	8.789.378,81	6.513.445,78	56.925.700,75

Vermögensrechnung 2014

Passiva

	<u>Anfangsbestand</u>	<u>Zugang</u>	<u>Abgang</u>	<u>Endbestand</u>	
5	<u>DECKUNGSKAPITAL</u>				
51	<u>OBJEKTBEZOGENES DECKUNGSKAPITAL FÜR KOSTENRECHNENDE EINRICHTUNGEN</u>				
511	3.771.699,87	120.356,82	137.702,97	3.754.353,72	
512	3.812.885,00	155.181,00	127.044,53	3.841.021,47	
52	<u>OBJEKTBEZOGENES DECKUNGSKAPITAL FÜR VERWALTUNGSVERMÖGEN</u>				
521	2.861.531,67	451.631,80	262.241,69	3.050.921,78	
522	1.736.463,30	66.866,54	79.052,47	1.724.277,37	
53	KREDITE				
530	VOM BUND				
531	VOM LAND				
532	VON GEMEINDEN UND GEMEINDEVERBÄNDEN				
533	VON ZWECKVERBÄNDEN UND DGL.				
534	0,00	0,00	0,00	0,00	
538	971.348,77	0,00	111.338,76	860.010,01	
54	INNERE DARLEHEN				
55	KREDITÄHNLICHE RECHTSGESCHÄFTE				
56	36.703.550,07	5.194.471,09	2.232.268,53	39.665.752,63	
7	<u>ABGRENZUNG ZUM DECKUNGSKAPITAL</u>				
71	64.300,00	83.110,00	0,00	147.410,00	
72	0,00	0,00	0,00	0,00	
***	ZWISCHENSUMME:	49.921.778,68	6.071.617,25	2.949.648,95	53.043.746,98
8	<u>RÜCKLAGEN / SONSTIGE GELDVERMÖGENSBINDUNGEN</u>				
81	3.232.611,64	0,00	905.145,74	2.327.465,90	
82	SONDERRÜCKLAGEN				
83	SONDERVERMÖGEN IN GELD				
9	<u>VERPFLICHTUNGEN AUS LAUFENDER RECHNUNG</u>				
91	KASSENAUSGABERESTE EINSCHL. ABGRENZUNGSRESTE				
911	56.512,96	12.337,69	0,00	68.850,65	
912	2.445,59	0,00	2.445,59	0,00	
913	65.490,82	25.753,96	0,00	91.244,78	
	0,00	0,00	0,00	0,00	
92	HAUSHALTAUSGABERESTE				
921	HAR DES VWH				
922	1.370.928,03	23.464,41	0,00	#BEZUG!	
93	KASSENKREDITE				
94	0,00	0,00	0,00	0,00	
****	SUMME PASSIVA:	54.649.767,72	6.133.173,31	3.857.240,28	56.925.700,75



Am Donnerstag, 19. November, besuchte MdL Hans-Peter Storz im Rahmen der GMS-Woche die Peter-Thumb-Gemeinschaftsschule Hilzingen. Nach einem Gespräch mit Bürgermeister Rupert Metzler, Hauptamtsleiter Markus Wannemacher und der Schulleitung traf sich Storz mit den Lerngruppen 5a (Bild) und 5b und konnte sich von der Begeisterung der Schüler für die neue Schularbeit überzeugen. Im Anschluss fand ein durchweg positiver Austausch mit einigen Eltern der Lerngruppen 5 statt, die sich überzeugt vom gut funktionierenden Hilzinger Ganztagskonzept und der bereits erreichten Selbstständigkeit ihrer Kinder zeigten. Rektor Martin Trinkner und Konrektor Dirk Marschall sind sehr erfreut über die Wertschätzung, die MdL Storz der Schule seit Antragstellung ungebrochen entgegenbringt.

Hoffnung geben

Blutspendetermin am 1. Dezember

Hilzingen. Der DRK-Blutspendedienst bittet um eine Blutspende am Dienstag, 1. Dezember, von 14.30 bis 19.30 Uhr in der Hegauhalle, Sportgelände 8 in Hilzingen. Bitte den Personalausweis mitbringen!

Blutspender - das sind ganz besondere Menschen, denn sie zeigen mit ihrer Blutspende gesellschaftliches Engagement und übernehmen Verantwortung. Blutspender sind »Lebensretter«, etwa 107 Millionen Blutspenden werden weltweit pro Jahr benötigt. Mit einer Blutspende kann bis zu drei Schwerkranken oder Verletzten geholfen werden. Eine Vielzahl von Patienten verdankt ihr Leben fremden Menschen, die ihr Blut freiwillig und uneigennützig spenden. Neben Unfallopfern und Patienten mit Organtransplantationen sind vor allem Krebspatienten auf Blutpräparate angewiesen. Auch bei unge-

borenen Kindern im Mutterleib konnten Ärzte bereits Leben erhalten und schwerste Schädigungen vermeiden, dank Blutspenden.

Jede Spende zählt. Blut spenden kann Jeder von 18 bis zur Vollendung des 71. Lebensjahres, Erstspender dürfen jedoch nicht älter als 64 Jahre sein. Damit die Blutspende gut vertragen wird, erfolgt vor der Entnahme eine ärztliche Untersuchung. Die eigentliche Blutspende dauert nur wenige Minuten. Mit Anmeldung, Untersuchung und anschließendem Imbiss sollten Spender eine gute Stunde Zeit einplanen. Eine Stunde, die ein ganzes Leben retten kann.

Alternative Blutspendetermine und weitere Informationen zur Blutspende sind unter der gebührenfreien Hotline 0800-1194911 und im Internet unter www.blutspende.de erhältlich.



Abfuhrtermine

Fr. 27.11. Biomüll Hilzingen und Ortsteile
Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de
Gelbe Säcke sind im Rathaus, Zimmer 33, 2. OG, erhältlich.

Strom wird abgelsen

EKS AG bittet um Unterstützung

Hegau. Im deutschen Versorgungsgebiet der EKS AG werden ab Freitag, 4., bis Samstag, 19. Dezember, die Stromzähler abgelesen. Neu arbeitet die EKS AG bei der Zählerablesung mit der Firma u-Serv zusammen. Die EKS AG bittet darum, dem Ablesepersonal den Zugang zu den Zählern zu ermöglichen. Die Ableser können sich als von der EKS AG beauftragtes Personal ausweisen. Für Kunden, die in diesem Zeitraum nicht erreichbar sind, wird eine Terminkarte im Briefkasten hinterlegt. Falls daraufhin kein Ablesetermin zustande kommt, wird vom Ableser eine Selbstablesekarte hinterlegt. Sofern die Kunden wünschen, dass ihre individuellen Verbrauchsverhältnisse zum Stichtag berücksichtigt werden, können sie den Zählerstand per 31. Dezember 2015 selbst ablesen und diesen der EKS AG bis spätestens 6. Januar 2016 telefonisch, per Mail oder via Internet unter Angabe der Zählernummer (steht auf der Stromrechnung) bekannt geben. Kunden, die ein Preissystem mit Doppeltarif haben, werden gebeten, die Zählerstände für beide Zählwerke, also für Hoch- und Niedertarif mitzuteilen. Unterbleibt eine Meldung, wird der Verbrauch auf der Grundlage der letzten Ablesung geschätzt.

Terminplaner

Heitere Theatertage, Narrenverein Epfelbießer Weiterdingen, Freitag, 27. November (16 Uhr), bis Sonntag, 29. November, 19 Uhr, Wiesentalhalle Weiterdingen

Seniorenachmittag, DRK-Ortsverein Hilzingen, Samstag, 28. November, Hegau-Halle Hilzingen

Weihnachtsmarkt, Sportverein Binningen, Samstag, 28. November, um das und im Clubheim der Sportseggelfliegergruppe am Sportgelände

Blutspende, DRK-Ortsverein Hilzingen, Dienstag, 1. Dezember, Hegau-Halle Hilzingen

Eucharistiefeier in der Adventszeit mit anschließender Weihnachtsfeier im Kirchenkeller, Seniorenwerk St. Peter und Paul, Mittwoch, 2. Dezember, 14.30 Uhr, Kirchenkeller Hilzingen

Jahresabschlussfeier, Chorgemeinschaft Duchtlingen-Weiterdingen, Samstag, 5. Dezember, 19.30 Uhr, Turnhalle Duchtlingen

Weihnachtsfeier, Fanfarenzug Castellaner Riedheim, Samstag, 5. Dezember, 19 Uhr, Burghalle Riedheim

Weihnachtsfeier, Freiwillige Feuerwehr Hilzingen, Samstag, 5. Dezember

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Firma REMONDIS Süd GmbH Radolfzell, Tel. 07732/99990.

Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Zimmer 12 und 14.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr.**

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten,

Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls.

Für ein schöneres Zuhause



Jeden Sonntag - Schautag 13 - 17 Uhr
keine Beratung - kein Verkauf

FLIESENPROFI
Fliesenfachmarkt GmbH
Fliesen Natursteine Zubehör

Zepelinstraße 36,
78244 Gottmadingen
Tel.: (07731) 7913765
Fax: (07731) 7913786
www.fliesenprofimarkt.de

Michael Toth - Maler- und Tapezierarbeiten
Malerfachbetrieb - Lasur- und Spachteltechnik

- Wasserschadensanierung
- Schimmelsanierung
- Laminatverlegung



Erwin-Dietrich-Str. 11
78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 92 61 06
Fax 0 77 31 / 97 69 10



Romantischer Wohntrend mit Spareffekt: Der Romantiker liebt das flackernde Spiel des Feuers. Er verwöhnt seine Gäste am Kaminofen oder Heizkamin und genießt gemeinsam mit ihnen das schöne Schauspiel. Und schnell stellt sich der gewünschte Erfolg ein: Faszinierte Gesichter leuchten im Widerschein der lodernen Flammen, gedankenverlorene Blicke oder ruhige Gespräche. Ein Glas Wein rundet den Abend und die gute Stimmung ab. Bei einem Verbrauch von sechs bis acht Briketts kostet ein langer Kaminabend weniger als 1,50 Euro. Damit bietet sich für alle, die das Leben genießen und gleichzeitig den Heizkosten Einhalt bieten möchten, die Anschaffung einer modernen Feuerstätte an. Holz zum Anzünden und schnellen Aufheizen, Kaminbriketts für den Dauerbetrieb. So lässt sich die optimale Kombination dieser beiden Brennstoffe kurz zusammenfassen. Die Briketts erzeugen eine gleichmäßige Glut. Und die gibt der Ofen dann über Stunden hinweg als Strahlungswärme ab. Das ist nicht nur romantischer, sondern zudem auch noch gesünder als trockene, zirkulierende Zentralheizungsluft. Weitere Informationen, Tipps und Anregungen auch unter www.feuerabend.com.

Foto: Heizprofi/Leda Werk



Aus alt... ...wird NEU!



Ihr neues Bad aus einer Hand!

Wir erstellen mit unserem Handwerker-Team Ihr Traumbad
Zusammen mit Ihnen planen wir Ihr neues Bad
Sie brauchen sich um nichts mehr zu kümmern! Unser Meisterbetrieb übernimmt die Koordinierung aller Gewerke von Abbrucharbeiten bis hin zur Montage des Handtuchhalters. Genießen Sie Ihren Wellness-Urlaub in den eigenen vier Wänden..

Es lohnt sich, zukunftsorientiert zu denken:
Gestalten Sie Ihr Bad barrierefrei – wir beraten Sie gerne, damit Sie auch später nicht auf Bequemlichkeit verzichten müssen.

der Clou: von RUH! Ruh Haustechnik GmbH & Co KG
Hilzinger Straße 12 · 78244 Gottmadingen
Tel. 07731-9711-0 · www.ruh-haustechnik.de



Richter & Nickel
SCHORNSTEINTECHNIK

Kaminsanierungen aller Art
Edelstahlschornsteine • Kaminaufmauerungen
Breiter Wasmen 17 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Fax 0 77 31 / 86 82 99

Ihr Partner für Isolierarbeiten an Rohrleitungen



HEGAU
ISOLIERTECHNIK
Inhaber Marco Grison
Meisterbetrieb

Hier kommt der Chef persönlich vorbei!

Industriepark 230 · 78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31/9 26 04 63 · Fax 0 77 31/9 26 07 22
Mobil 0175/1138465 · info@hegau-isoliertechnik.de

Klug heizen

Ihr kompetenter Partner für



HEIZUNGSTECHNIK
SCHWARZ

Heizung / Solar
Lüftung
Sanitär
Brennerwartung
Reparaturen

78244 Gottmadingen

Tel. 0 77 31 / 9 26 26 20

info@ht-schwarz.de

www.ht-schwarz.de

Erdgas bleibt Nummer Eins

Informationen für Hausbesitzer

Hegau. Ob Altbau oder Neubau: Die meisten Hausbesitzer entscheiden sich für Erdgas als Heizenergie. Nach einer aktuellen Studie des Bundesverbandes der Energie- und Wasserwirtschaft (BDEW) ist Erdgas nach wie vor die Nummer Eins. Fast jede zweite Wohnung in Deutschland wird mit Erdgas beheizt. Und das hat gute Gründe, weiß Karl Mohr, Regiocenter-Leiter der Thüga Energie in Singen: »Erdgas ist sauber, bietet hohen Komfort, und Gas-Brennwertheizungen zählen zu den preisgünstigsten, sparsamsten und technisch ausgereiftesten Heizsystemen«.

Für die BDEW-Studie sind deutschlandweit mehr als 5.000 Haushalte befragt worden. Das Ergebnis: Hochgerechnet werden 19,3 Millionen Wohnungen mit Erdgas warm. Das entspricht 47,8 Prozent. Die Studie zeigt aber auch, dass ein Drittel der Heizungsanlagen 20 Jahre alt

oder älter ist. »Alte Heizungen sind ineffizient und belasten Umwelt und Geldbeutel«, erklärt Karl Mohr. »Eine Modernisierung der Heizungsanlage ist mit einer Investition verbunden, die sich schnell bezahlt macht«. Sie bietet zudem die Möglichkeit, auf eine andere Energiequelle zu wechseln. In den letzten 15 Jahren hatten zwei Drittel der Umsteller zuvor mit Öl geheizt und sich der Studie zufolge besonders häufig für den Wechsel zu Erdgas entschieden.

»Die Nachfrage nach Erdgas als Heizenergie ist ungebrochen groß. Bei der Planung des Heizsystems sind jedoch einige gesetzliche Bestimmungen zu beachten. Weiterhin ist kein Bauherr wie der andere, und es kommt deshalb darauf an, mit den zur Verfügung stehenden Technologien und Maßnahmen gemeinsam das Paket zu schnüren, das am besten zu den individuellen Bedürfnissen des jeweiligen Bauherren passt«. Die Thüga Energie berät zu allen Fragen der Heizungsplanung und -modernisierung inklusive geeigneter Fördermittel. Auch für die Planung von Photovoltaik-Anlagen für die Eigenstromerzeugung ist sie ein verlässlicher Partner. Nähere Informationen sind erhältlich bei der Thüga Energie im Kundencenter Singen in der Industriestraße 9, Singen.

Schweikart



Rohrisolierungen
Brandschutzisolierungen

78247 Hilzingen • Telefon 07731/65376

www.schweikart-isolierung.de



Thüga Energie GmbH
Industriestraße 9
78224 Singen

Tel.: 07731 5900-1552
info-si@thuega-energie.de
www.thuega-energie.de

thüga
Energie

INFO
Kommunal

Verlag + Drucksachenservice

Gemeindeblatt
Hilzingen

Jahnstraße 40 • 78234 Engen
Tel. 07733/97230 • Fax 97231
info-kommunal@t-online.de

Mo - Fr 9 - 12 Uhr + 14 - 18 Uhr
außer Mittwochnachmittag

Wohl fühlen in Haus und Garten

Bauservice Huber



- Fliesenverlegung
- Silikonverfugung
- Reparaturen
- Montagearbeiten

Rainer Huber
Friedhofstr. 6
78244 Gottmadingen
Tel. 07731 97 60 10
Mobil: 0176 962 640 35

Ihr Spezialist für barrierefreie Bäder!

Meisterbetrieb
Fliesen Henne
Johann-Georg-Fahr Str. 27
78244 Gottmadingen
Tel 0 77 31 / 79 88 66
Fax 0 77 31 / 79 62 38
info@fliesen-henne.de
www.fliesen-henne.de

meisterlich
verlegt



- ◆ Fliesen
- ◆ Platten
- ◆ Mosaik
- ◆ Natursteine

Zimmerei Wik



Holzbau
Treppenbau
Innenausbau
Bauplanungen

Ralf Wik Zimmermeister & staatlich gepr. Bautechniker
Dorfstraße 40 • 78244 Bietingen • www.zimmerei-wik.de
Fon 0 77 34 / 934 914 • Fax 934 916 • info@zimmerei-wik.de



**Holzbau
Bloching**

Ausführung von Neu- und Umbauten
Holzhausbau • Innenausbau
Altbausanierung • Dachumdeckung

78247 Hilzingen • Oberer Gießwiesen 36
Telefon 0 77 31 / 6 37 66 • Fax 0 77 31 / 18 19 14

Sicherheit in Haus und Garten

Handläufe bieten wertvolle Hilfe

Hegau. Die letzten Arbeiten im herbstlichen Garten laufen auf Hochtouren. Doch gerade auch in Hof und Garten sollte darauf geachtet werden, dass Treppen und Gartenwege sicher begehbar sind. Besonders angenehm ist es, wenn dann der Handlauf aus handwarmem Material beschaffen ist, denn wer möchte schon ein eiskaltes Stahlrohr anfassen, wenn er Halt sucht. Auch nur wenige Stufen zur Haustüre können im Winter auf vereistem oder schneebedecktem Boden ohne einen Handlauf zu einem unüberwindbaren Hindernis werden.

Auch im Haus sollte über die Sturzgefahr an Treppen nachgedacht werden. Hier ist der

Handlauf nicht nur eine große Hilfe, sondern kann auch zum Erhalt der Gesundheit beitragen. Ärzte empfehlen, die Treppe durchaus als Fitnessgerät mehrmals täglich zu nutzen, jedoch unter Wahrung der Sicherheit, und raten daher zu einem beidseitigen Handlauf. Oftmals wird der Handlauf, wenn er richtig und normgerecht montiert wird, sogar von der Pflegekasse bezahlt.

Normgerecht sind Handläufe dann, wenn sie in einer Höhe von 85 bis 90 Zentimeter montiert werden, gut umgreifbar und durchlaufend in den Ecken sind sowie 30 Zentimeter über die erste und letzte Stufe geführt werden, da die Hand immer vorgreift.



Moderne Handläufe innen und außen

Innen- und Außentreppen normgerecht nachrüsten! Stürze vermeiden, die eigene Selbstständigkeit erhalten, Lebensqualität steigern und Ihr Zuhause verschönern.

Große Materialauswahl und schnelle Lieferung inkl. fachgerechter Montage zum günstigen Festpreis.

Anneliese-Bilger-Platz 1 • 78244 Gottmadingen

☎ 07731 82280-0

bodensee.flexo-handlauf.de

Zu Hause wohl fühlen



Gert Bohnenstengel

- Elektromeister -

Hohackerstraße 17
78244 Gottmadingen-Bietingen
(0 77 34) 10 17 Fax: 71 94

*Wo kämen wir denn da
hin, wenn jeder seinen
Strom aus der Sonne
macht?*

In eine bessere Welt !

*Ihr Fachbetrieb für
Solarstromanlagen*

- Installationen
- Lichttechnik
- Kundendienst
- Solartechnik

Wir bringen Farbe in Ihr Leben

MALERGESCHÄFT
SULAJ

Malerarbeiten
Fassadenanstriche
Tapezierarbeiten
Bodenbeläge

HANDY: 0173 / 319 13 90
Tel./FAX: 077 31 / 83 59 64
78244 GOTTMADINGEN

**FÜR JEDE HERAUSFORDERUNG:
PERFEKTION IM DETAIL -
HOCO KUNSTSTOFFFENSTER.**

Die neue Dimension des Energiesparens.

Mit den neuen HOCOpassivo
Kunststofffenstern sind
Sie der Zeit voraus.



KELLHOFER

Sonnenschutz – Rollläden – Fenster

Stockholzstr. 11 Fon: 07731 799530 info@kellhofer.de
78224 Singen Fax: 07731 7995322 www.kellhofer.de

Bruchat

ELEKTROINSTALLATIONEN
UND
REPARATUREN

Hauptstraße 75/2
78244 Gottmadingen, Tel.07731/7 1993



Schlafen auf Naturmaterialien wirkt erholsamer: Etwa ein Drittel seines Lebens verbringt der Mensch im Bett. Gesunder Schlaf gehört daher zu den wichtigsten Voraussetzungen für ein gesundes Leben. Der Körper braucht die Erholungs- und Aufbauphase, denn in der Zeit werden Zellen regeneriert, Energievorräte getankt und das Immunsystem gestärkt. Das Schlafklima wird entscheidend beeinflusst durch die Materialien, aus denen Bettssysteme, Matratzen und Decken hergestellt sind. Generell gewährleisten Naturprodukte mehr Entspannung im Schlaf als synthetische Produkte. Die Firma Riedinger aus Weilerdingen, Schreinerei & Bettenfachgeschäft, bietet Betten, Bettroste, Matratzen, Zudecken und Kissen aus natürlichen Materialien an. Hier sind auch die beliebten Zirbenbetten erhältlich.

Wärme & Behaglichkeit ...
bekommen Sie auch bei uns !



Heizöl Diesel Schmierstoffe

Tel. 07731 - 71523

Robert-Gerwig-Str. 12 · 78244 Gottmadingen



Heizung Sanitär Solar Kundendienst

Tel. 07731 - 978449

Zu Hause
wohl fühlen

Heizungsbau • Badsanierung

Meisterbetrieb

Alfred Ruh GmbH

Heizungen • Sanitär • Solar

Gottmadingen

Heilsbergweg 3

Telefon 0 77 31 / 7 11 27

Fax 0 77 31 / 7 39 67

www.ruh-shk-gottmadingen.de



Heizöl günstiger als Erdgas

30 Prozent günstiger zu Heizsaisonbeginn

Jetzt Energie sparen

Zimmerei - Holzbau

Heinrich MOHR GmbH

Zimmererarbeiten aller Art

Dach- und Speicherbodendämmung

Austausch von Dachflächen-Fenstern

Flückiger Straße 9,
78247 Hilzingen-Weiterdingen
Tel. Büro 0 77 39 / 55 73
Fax Büro 0 77 39 / 8 33
Tel. Werkstatt 0 77 39 / 92 69 41
Fax 0 77 39 / 92 69 42



Seit 15 Jahren für Sie da!
Sanierungszentrum Pingitore



Brandschadensanierung
Leckortung
Schimmelsanierung
Maler- und Lackierarbeiten
Wasserschadenbeseitigung
Bautrocknung
Komplettsanierung
Fliesenarbeiten
Sandstrahlarbeiten
Trockeneisstrahlen

www.pingitore.de

Tel. 0 77 31/91 25 00 Fax 0 77 31/9 12 50 12 E-Mail: info@pingitore.de

Hegau. Die Betreiber der Ölbrennwertgeräte im Trend-960.000 Ölheizungen in Baden-Württemberg sind zum Beginn der Heizsaison klar im Vorteil, denn Heizöl wird gegenüber Erdgas immer günstiger. Im Vergleich zum Vorjahresmonat sank der Heizölpreis im Oktober 2015 um 22,2 Prozent. Hans-Jürgen Funke, Geschäftsführer des Verbandes für Energiehandel Südwest-Mitte (VEH) präzisiert: »In Baden-Württemberg lag der Unterschied zwischen Heizöl und Erdgas, bezogen auf den Brennwert im Oktober, bei 31 Prozent.

Verband rät zur Bevorratung:

Seit September beobachtet der Verband eine kontinuierliche Seitwärtsentwicklung des Heizölpreises mit den marktüblichen, tagesaktuellen Ausschlägen. »Wir raten den Verbrauchern, die vor dem Winter noch Heizöl tanken müssen, ihre Bestellung bald aufzugeben. Erfahrungsgemäß sind die Lieferzeiten zu Beginn der Heizperiode deutlich länger«, betont Hans-Jürgen Funke und ergänzt: »In absehbarer Zukunft erwarten wir keinen weiteren, außergewöhnlichen Preiserückgang«.

30 Prozent mehr Absatz: Nicht nur die aktuelle Preisentwicklung sondern auch die effizienten Heizgeräte schonen die Geldbeutel der Verbraucher. »Effiziente Brennwerttechnik senkt den Brennstoffeinsatz und ermöglicht die flexible Einbindung erneuerbarer Energien. So wird automatisch der Kohlendioxid-Ausstoß reduziert, und damit die Ziele der Energiewende unterstützt«, erklärt Hans-Jürgen Funke.

Wie der Bundesverband der Deutschen Heizungsindustrie (BDH) mitteilt, stieg der Absatz hocheffizienter Öl-Brennwertgeräte von Januar bis August 2015 im Vergleich zum Vorjahreszeitraum um 30 Prozent, wogegen Gasbrennwertgeräte nur ein Plus von 4 Prozent verzeichneten.

Mit Öl-Brennwertgeräten in Kombination mit Bio-Heizöl besteht zudem eine günstige Option, die Auflagen nach dem EwärmeG (Energiewärmegesetz) zu erfüllen, wenn beispielsweise gleichzeitig noch eine Solarthermie-Anlage installiert oder ein Sanierungsfahrplan erstellt wird.



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

* Wartung * Reparaturen * Kleinmontage * Solar * Sanierung * Begleitung von Eigenleistungen *

Immer einen Schritt voraus! Wir wünschen Ihnen eine friedliche und besinnliche Weihnachtszeit

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

Bauen - Renovieren - Sanieren

Schutz vor Korrosion

Reinigung der Heizöltanks

Hegau. Verschmutzungen oder Ablagerungen im Tankinneren gefährden den störungsfreien Heizungsbetrieb. Wenn sich dann am Boden des Tanks im Laufe der Zeit eine Mischung aus Kondenswasser und absinkenden, teilweise schwefelhaltigen Sedimenten bildet, so besteht bei Stahlbehältern das Risiko von Korrosion.

Die ärgerliche Folge wäre ein Leck in der Tankwandung. Der Bundesverband Behälterschutz empfiehlt deshalb, Heizöltanks regelmäßig fachgerecht reinigen zu lassen. Ein Verzeichnis aller gütezeichenführenden Tankschutzfachbetriebe steht im Internet unter www.bbs-gt.de.

Hintergrundwissen Technik

Energiesparende Bauweise

Hegau. Egal ob Altbau oder Neubau: Trotz teilweise sehr komplexer und auch sehr unterschiedlicher Berechnungsmethoden haben ausnahmslos alle Energiesparbauweisen dieselbe Grundregel: Eine gut gedämmte, wärmebrückenreduzierte, luftdichte und kompakte Gebäudehülle mit möglichst wenigen Vor- und Rücksprüngen wird mit einer effizienten Haustechnik kombiniert. Hierzu eine Faustformel: Dreifach verglaste Fenster, 24 Zentimeter Dachdämmung, 16 bis 20 Zentimeter Fassadendämmung, zehn bis 20 Zentimeter Kelleraußenwanddämmung.

Bei Neubauten gibt es zusätzlich eine Bodenplattendämmung (bis zu 30 Zentimeter dick). Eine neue Heizung ist heutzutage in aller Regel auf hohem Niveau energieeffizient, selbst wenn es sich um eine Öl- oder Gasheizung handelt. Perfekt ist es, wenn zusätzlich noch die Sonne angezapft wird, wie Photovoltaik oder Solarthermie.

Planung
Beratung
Ausführung
Installationen
Wartung



Instandhaltung
Elektrogeräte
Zentralstaubsauger
Kundendienst
SAT-Anlagen

Meisterbetrieb
SPRINGMANN
Elektroinstallationen

Dominic Springmann Elektrotechnikermeister

Auf Bühl 6 • 78247 Hilzingen • Tel 07731-799535 • Fax 07731-319103
info@springmann-elektro.de • www.springmann-elektro.de



Maler Auer

MEISTERBETRIEB

Maler-, Tapezier-, Anstrich- und
Rauhputzarbeiten,
individuell nach Ihren Wünschen.
Wir beraten gerne und ausführlich,
rufen Sie uns an!

Tel. 0 77 31 / 7 45 58

Fax 0 77 31 / 97 66 96

Handy 01 71 / 4 62 95 75

78244 Gottmadingen

Neutrale Beratung und Dienstleistungen für ein sicheres und umweltfreundliches Zuhause



Geprüfte Fachkraft
für Rauchwarnmelder

Karl-Heinz Kaiser

Schornsteinfegermeister

Q-geprüfte Fachkraft für Rauchwarnmelder



Gebäudeenergieberater (HwK) - Energieeffizienz-Experte der Dena - Sanierungsfahrplan

Hauptstr. 2a 78247 Hilzingen Tel. 07731/319 4788 Fax 07731/319 4787

www.kaiser-hilzingen.de

info@schreinerei-nakowitsch.de

www.schreinerei-nakowitsch.de

07731 61157

...lassen sie sich von uns nach maß vermöbeln!

**schreinerei
nakowitsch**



- wohnungs- / ladeneinrichtungen
- einbauküchen • badezimmermöbel
- cnc-fertigung • haus- / zimmertüren
- holzdecken • parkettböden
- fachbetrieb für gebäudesicherheit
- tür- / fensteröffnungsnotdienst
- möbel-restauration
- sämtliche reparaturen

obere gießwiesen 19 • 78247 hilzingen

Fenster - Haustüren - Rollladen - Insektenschutz

Verkauf - Montage - Reparaturservice

Jetzt ist Schluss mit lästigem Ziehen und Kurbeln an ihrem Rollladen!

Wir beraten Sie gerne rund um das Thema

Rollladenmotoren

und erstellen Ihnen gerne ein unverbindliches Angebot.

Wir bieten Ihnen auch einen schnellen und zuverlässigen

Reparaturservice für

Fenster, Haustüren und Rollläden!



Martin Baier

Rußlerstr. 23, 78244 Bietingen

Tel. 0 77 34 / 93 18 37

Fenstermontage.baier@t-online.de

Für ein schöneres Zuhause

ELEKTRO KESSINGER



Inhaber

Ewald Martin

Elektromeister

Heimatweg 3 · 78244 Gottmadingen · Tel. 0 77 31 / 97 61 71 · Fax 97 61 72

www.elektro-kessinger.de

Wohngesundheit geht vor

Wenn Schimmel und Bakterien drohen

Hegau. Es gibt zahlreiche Arten von so genannten Wohngiften, die einen negativen Einfluss auf die eigene Gesundheit und das eigene Wohlbefinden haben können.

Schimmel: Hinter Möbeln, die direkt an Außenwänden platziert wurden, oder in Räumen, die eine deutlich niedrigere Temperatur aufweisen als der Rest der Wohnung, kann sich schnell Schimmel bilden, kalte Luft kann weniger Feuchtigkeit aufnehmen als warme, so dass sich die Luftfeuchtigkeit des Raumes an den im Verhältnis kühleren Flächen niederschlägt und dort kondensiert. Begünstigt werden derlei Schäden durch Baustoffe, die über eine geringe Dampfdiffusionsfähigkeit und ein niedriges Wasserdampfaufnahmevermögen verfügen, wie zum Beispiel Polystyrol und Beton sowie Tapeten und Wandfarben mit hohem Kunststoff- oder Bindemittelanteil. Auch die eigenen Heiz- und Lüftungsgewohnheiten spielen eine Rolle. In der kalten Jahreszeit sollte mehrmals täglich für fünf bis zehn Minuten stoßgelüftet werden. Nach dem Kochen, Duschen oder Baden empfiehlt es sich, den entstandenen Wasserdampf zügig nach draußen zu leiten. So ist auch das Trocknen von Wäsche in der Wohnung schimmelfördernd, da sich dadurch eine hohe Luftfeuchtigkeit ansammelt und im Raum niederschlägt.

Bakterien: Der Zugang zu sauberem Trinkwasser ist für uns eine Selbstverständlichkeit geworden. In den meisten Fällen ist das Wasser vom örtlichen Versorger auch einwandfrei. Der Wasserversorger ist jedoch nur bis zum Hausanschluss dafür verantwortlich, dass keine Trinkwasserbelastung durch Keime und Bakterien vorliegt. Danach liegt die Pflicht beim Hausbesitzer. Um gesundheitsgefährdende Legionellen im Wasser aufzuspüren und zu verhindern, ist die Trinkwasserordnung im Dezember 2012 noch einmal verschärft worden. Sie sieht nun vor, dass haustechnische Anlagen zur Warmwasserbereitung alle drei Jahre untersucht und geprüft werden müssen. Dafür ist ein akkreditiertes Labor mit der Entnahme und Untersuchung der Proben zu beauftragen. Da sich Legionellen am häufigsten bei Wassertemperaturen von 20 bis 40 Grad Celsius entwickeln, gilt folgende Faustregel: Im Speicher, zumindest am Abgang der Trinkwasserleitung vom Speicher, solle eine Temperatur von 60 Grad Celsius nicht unterschritten werden. Gleichzeitig sollte das kalte Wasser nicht wärmer als 20 Grad Celsius sein. So kann die Gefahr der so genannten Legionellose oder Legionärskrankheit, eine durch Tröpfcheninfektion hervorgerufene Lungenerkrankung, verhindert werden.



PRIBtec
Dienstleistungen

>> Gebäude-, Fenster- & Unterhaltsreinigung

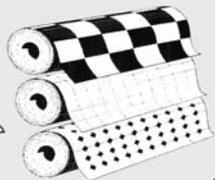
>> Entrümpelung

>> Hausmeisterservice

>> Dachreinigung u.v.m.

Inh. Pietro Russo - Gewerbestr.2 - 78244 Gottmadingen
info@pribtec.de - www.pribtec.de - Mobil 0171-1247973

Bodenlegerfachgeschäft



Teppich - PUC - Linoleum
Parkett - Sanierung
Design-Beläge - Teppichreinigung

Otto Maier

78247 Hilzingen-Riedheim
TEL. 07739 - 230 MOBIL 0171 1474489

BRAIK GmbH

Fachunternehmen
seit 1984

**SANITÄR + HEIZUNG
SOLARTECHNIK**

Beratung
Planung
Kundendienst

Seit 1984 Ihr
Ansprechpartner in den
Bereichen Sanitär, Heizung
und Solartechnik.



Unser Betrieb hat sich zum 60+ Fachbetrieb qualifiziert, um die eigenen Bedürfnisse der Generation 60+ erfüllen zu können.



BRAIK GmbH
Untere Gießwiesen 10
D-78247 Hilzingen

Telefon: 07731-86 78-0
Telefax: 07731-86 78-20
E-Mail: info@braik.de
Web: www.braik.de

Chic und gemütlich



MALERBETRIEB & FARBGESTALTUNG

ANDREAS LATTNER
Maler- und Lackierermeister

- Altbausanierung
- Tapezierarbeiten
- historische Kalkoberflächen
- Holz- und Wetterschutz
- Bodenverlegearbeiten
- fugenlose Beläge

Zum Grenzstein 12 78244 Gottmadingen
Tel.; 07734/931120 Fax: 931127
Mail: coundala@yahoo.de

WECKERLE
FLIESEN + NATURSTEINE

I FACHKUNDIG | LEISTUNGSFÄHIG | ZUVERLÄSSIG |

Ihr kompetenter Meisterbetrieb seit 1992

Günter Weckerle
Robert-Gerwig-Str. 5
78244 Gottmadingen

Tel. (0 77 31) 7 18 78
Fax (0 77 31) 7 15 22
info@fliesen-weckerle.de
www.fliesen-weckerle.de



Die Hilzinger Computeria geht nun in das fünfte Jahr seit ihrem Bestehen. Annähernd 100 interessierte Besucher aus Hilzingen, seinen Ortsteilen aber auch aus Nachbargemeinden haben in den vergangenen vier Jahren diese Einrichtung genutzt und sich dabei Grundwissen angeeignet oder vorhandenes Wissen vertieft. Gerade um diese Jahreszeit verlegt man seine Aktivitäten in Haus und Stube. Wer sich jetzt mal mit den neuen Medien wie Computer oder Smartphone beschäftigen möchte, findet nun eher die Zeit dazu. Hilfe für diese Tätigkeiten können die Besucher bei der Hilzinger Computeria erhalten, egal, ob es sich um Grundsätzliches für Einsteiger, Spezielles wie Internet, Excelprogramme, Bildbearbeitung und Archivierung oder das Erstellen von Fotobüchern handelt. Die Betreiber der Computeria helfen gerne. Die Computeria befindet sich in der Hauptstraße 59 in Hilzingen (sog. Arztehaus) gegenüber dem Rathaus. Öffnungszeiten sind donnerstags von 10 bis 12 Uhr und montags von 14 bis 16 Uhr. Eine telefonische Anmeldung während der Öffnungszeiten unter 07731/3191809 ist zu empfehlen. Die aktuelle Betreibermannschaft (von links): Diether Nellen, Erhard Stecker, Benno Petrick, Esther Dietrich und Robert Helfrich.

Aktuelle Dachtipps Kräftig lüften

Hegau. Die Dachwohnungen sind dem Wetter mehr ausgesetzt als andere Wohnräume. Im Sommer heizen sie sich oft auf, bleiben dagegen im Winter meist zu kalt. Abhilfe schafft neben einer Dachdämmung und einem Dachfenster auch das richtige Lüften. Wer drei- bis viermal am Tag Stoß lüftet, befreit die Raumluft von etwaigen Schadstoffen. Die Dauer hängt dabei nicht nur von der Außentemperatur ab, sondern auch von der Art der Lüftung. Bei einer Querlüftung, wobei sämtliche Türen und Fenster geöffnet sind, ist die Lüftungszeit mit zwei bis drei Minuten am geringsten. Empfehlenswert ist eine Temperatur von 21 Grad in Wohnräumen sowie 18 Grad im Schlafzimmer, bei einer Luftfeuchtigkeit von 45 Prozent.

Gestaltung von Lebens- und Arbeitsräumen

■ Shop ■ Office ■ Home



Homburger
Möbelwerkstätte seit 1934

Obere Gießwiesen 7
78247 Hilzingen
Fon: +49 (0) 77 31. 99 75-5
Fax: +49 (0) 77 31. 99 75-99
info@moebelwerkstaette.eu
www.moebelwerkstaette.eu

VdK-Sozialverband Sprechtag

Hegau. Die nächsten Sprechtag der Sozialrechtsreferentin Petra Mauch des Sozialverbandes VdK finden jeden Dienstag von 9 bis 15.30 Uhr und jeden Donnerstag von 8.30 bis 12 Uhr in der VdK-Geschäftsstelle Radolfzell, Bleichwiesenst. 1/1, statt, außer am 24./29. und 31. Dezember. In der VdK-Geschäftsstelle Konstanz in der Kreuzlinger Straße ist am Mittwoch, 2. Dezember, von 8.30 bis 12 Uhr Sprechtag. Termine nach Vereinbarung, Tel. 07732/92360. Informiert wird in sozialrechtlichen Fragen, im Schwerbehindertenrecht, in der gesetzlichen Unfall-, Renten-, Kranken- und Pflegeversicherung.

Kleintierzuchtverein Gottmadingen

Große Schau der kleinen Tiere

Hegau. Die Lokalschau des Kleintierzuchtvereins C560 Gottmadingen findet am kommenden Wochenende in der Fahr-Kantine statt. Diese Ausstellung ist geöffnet am Samstag, 28. November, von 14 bis 18 Uhr, und am Sonntag, 29. November, von 10 bis 17 Uhr.

An beiden Tagen dürfen sich die Besucher auf eine reichhaltige Tombola sowie Kaffee und selbstgebackenen Kuchen freuen. Am Sonntag werden Jägerbraten und Schnitzel serviert.

Vom Verein Gottmadingen werden über 200 Tiere (Kaninchen, Enten, Fasanen, Hühner und Tauben) präsentiert.

Eine **Sonderschau** der Hilzinger Vogelfreunde bereichert die Veranstaltung, und die Frauengruppe des Vereins zeigt eine Handarbeits- und Bastelschau. Diese Ausstellung ist besonders auch für Familien mit Kindern interessant, da es nicht alltäglich ist, so viele Rassen und Farbschläge zu bestaunen.

Ihr Qualitätsfachbetrieb seit  **über 81 Jahren**

Klaus Heinemann
Malermeister
staatl. gepr. Gestalter

Farbenfachgeschäft • Farbmischmaschine
Tapeten • Bodenbeläge
Zubehörverkauf • Ausleihwerkzeuge

Malerarbeiten • Tapezierarbeiten
Bodenbelegearbeiten • WDVS-Arbeiten
Fassadengestaltung • Gerüstbau

78244 Gottmadingen • Rielasinger Straße 16 • Telefon 0 77 31 / 7 14 30
Telefax 0 77 31 / 7 37 76 • www.K-Heinemann-Malermeister.de

Kirchennachrichten

Evangelische Kirchengemeinden im Hegau



Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen
 Pfarramt im Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen
 Öffnungszeiten Mo/Mi/Do 9:30 - 11:30 Uhr
 Gemeindesekretärin: Ingeborg Göger
 Pfarrer: Matthias Stahlmann
 KGR-Vorsitzender Hilzingen: Gerald Beisel
 KGR-Vorsitzende Tengen: Elke Luckner
 Tel. 07731-64514 / Fax 07731-64517
 Email: kontakt@evki-hilzingen.de
 Homepage: www.evki-hilzingen.de

Monatsspruch:

Siehe, dein König kommt zu dir, ein Gerechter und ein Helfer.
 Scharja 9,9

Spirituelle Übungspraxis verändert die Qualität unseres Menschseins, sie macht uns gelassener und toleranter in den täglichen Herausforderungen und Konflikten des Lebens. Wir erfahren, daß Freude und Leid zusammengehören, unser Leben bereichern und zu unserem Wachstum beitragen.

Willigis Jäger, Benediktinermönch und Zen-Meister

Donnerstag, 26. November 2015

15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum Guten Hirten

16.00 Uhr, Singen, Fortbildung Grenzachtung bei Schutzbehörden

17.30 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor (I) mit Andrea Jäckle

18.15 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor (II) mit Andrea Jäckle

19.00 Uhr, Hilzingen, Männertreff

Wir gehen Kegeln in Tengen (Gasthof Schützen)

19.30 Uhr, Hilzingen, Frauenabend im grünen Keller

Freitag, 27. November 2015

19.30 Uhr, Tengen, Chorprobe des gemeinsamen Chores im kath. Pfarrheim Tengen

Samstag, 28. November 2015

20:00 Uhr, Tengen, Vortrag über die politische Lage in Syrien. Gemeindefereferentin Frau Kirchhoff hat einen syrischen Flüchtling, der schon längere Zeit in Deutschland lebt, eingeladen, über die Situation in seiner Heimat zu berichten.

1. Advent, 29. November 2015

Opfer für unsere eigene Gemeinde/Kollekte: Brot für die Welt

09.00 Uhr, Tengen, Gottesdienst mit neuem Psalmbüchlein /

Einführung von Frau Meggi Weiss als neue KGRin

10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst mit neuem Psalmbüchlein von Frau Meggi Weiss

(Liturgieteam Pfr. Stahlmann/ Hr. Weber)

Montag, 30. November 2015

09.00 Uhr, Riedheim, Ausflug mit der Schule ins Technorama

Dienstag, 01. Dezember 2015

18.30 Uhr, Hilzingen, KGRs Tengen und Hilzingen: Advent bei Pfarrers

20.00 Uhr, Hilzingen, Probe Belcanto-Chor

Mittwoch, 02. Dezember 2015

16.30 Uhr, Hilzingen, Konfi 16-2

Donnerstag, 03. Dezember 2015

14.00 Uhr, Konstanz, Pfarrkonvent, Thema: Neue Gemeindebezirke?/Veränderungen der Strukturen im Kirchenbezirk

15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum Guten Hirten

17.30 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor (I) mit Andrea Jäckle

18.15 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor (II) mit Andrea Jäckle

Freitag, 04. Dezember 2015

19.30 Uhr, Tengen, Chorprobe des gemeinsamen Chores im kath. Pfarrheim Tengen

2. Advent, 06. Dezember 2015, NIKOLAUS

Opfer für unsere eigene Gemeinde/Kollekte: Brot für die Welt
09.15 Uhr, Tengen, Gottesdienst (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/ Fr. Gommel)

10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst mit Belcanto-Chor

Ltg. M. Liebermann

(Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Fr. Gommel)

Mittwochs

09:00 Uhr, Hilzingen, English 4 Tots

English 4 Tots, 0 – 3 Jahre, Kostenfrei

Wir laden alle Kinder von 0 bis 3 Jahren ganz herzlich zu unserer Englisch-Sing- u. Spielgruppe ein. Ob von Eltern, Großeltern,

Tagesmüttern, Babysitter o.a. begleitet - jeder ist willkommen

Hier lernen die Kinder die Laute und Melodie der englischen

Sprache. Wir benutzen Alltags-Gegenstände und Materialien

wie Bälle, Klötze, Tücher, Fallschirm, Instrumente, Bücher uvm.

die Sprache lebendig zu machen. Bei den vielen Liedern und

traditionellen Reimen, Fingerspielen, Tänzen, Bewegungsabläufe

uvm. prägen die Tots die kleinsten Unterschiede der Laute

ein. Mit vielen Wiederholungen und geregelter Ablauf der

Stunde fühlen die Tots sich wohl und kommen immer wieder

sehr gerne. Mit diesem frühen Start haben die Tots die allerbesten

Chancen später Englisch fehlerfrei zu sprechen.

Wir treffen uns jeden Mittwoch von 09:30 bis 10:30 Uhr im

evang. Gemeindezentrum, Hanfgarten 10 in Hilzingen.

Kontakt Yvette Jilg, Tel. 0175-5226115 od. 07731-69453

Unser Pfarramtsteam und Ihre Kirchenältesten wünschen Ihnen einen wunderschönen Beginn der Adventszeit!

Ihr Pfarrer Matthias Stahlmann

Ökumene

Vom SENIORENwerk St. Peter und Paul Hilzingen

Das SENIORENwerk lädt, wie jedes Jahr, zu einer Zusammenkunft in der Adventszeit ein. Am **Mittwoch, 2. Dezember**, beginnen wir mit einer Eucharistiefeier um 14.30 Uhr im Kirchenkeller und wollen uns dann mit Texten und Liedern auf das nahende Weihnachtsfest einstimmen. Auf einen zahlreichen Besuch freut sich die Leitungsgruppe.

Bildungswerk Hilzingen: Assisi - Umbrien (Italien) - Pace e bene

Wallfahrt vom Sonntag, 4., bis Freitag, 9. September 2016

Es gibt Menschen und Orte, die unser Herz berühren. Umbrien hat beides: Assisi und den heiligen Franziskus.

Auf unserer Reise werden wir auf den Spuren dieses Heiligen Umbrien kennenlernen.

Franziskus war ein Mensch, den man nicht vergisst. Er nennt

den Wind und das Feuer, die Vögel und den Wolf und jeden

Mensch Bruder oder Schwester. Wer ihm begegnet, der spürt

seine Menschlichkeit und die Kraft, die von ihm ausgeht. Die

Faszination, die er ausübt, hat ihn selbst überlebt. Noch heute

gibt Franziskus Orientierung und Kraft für unser Leben.

Assisi ist seine Stadt und Umbrien sein Heimatland. Umbrien

will nicht beschrieben, sondern entdeckt werden: Eine

Landschaft von herber Schönheit mit Städten und Orten, die

voller Überraschungen sind und gastfreundliche Menschen, die

gutes Essen und guten Wein zu schätzen wissen.

Umbrien ist ein Land der Kunst und des Heiligen.

Übernachten werden wir im Jugendhaus Fontemaggio Assisi.

Fontemaggio befindet sich im Naturpark Subasio, oberhalb der

Stadt Assisi, 15 Gehminuten durch Olivenhaine. Frühstück und

Abendessen nehmen wir im dazugehörigen Restaurant „La stalla“, mit sehr guter umbrischer Küche, ein.

Auskunft u. Anmeldung bei Simone Meisel, Tel. 07731/789567
Anmeldeschluss Ende Februar 2016

Ca. 399,00 Euro für Fahrt, Übernachtung mit Halbpension
Leitung: Marlies Kießling, Gemeindefereferentin SE Egg, Simone Meisel, Gemeindefereferentin SE Hohenstoffeln-Hilzingen

Bildungswerk Hilzingen

Kunstoffahrt zu den schönsten Barockkrippen Oberschwabens
Diesmal werden wir großartige barocke sowie zeitgenössische Krippen besuchen. Wir beginnen bei den Benediktinerinnen von Kloster Kellenries mit Teilen einer großen Barockkrippe und Originalfiguren aus Italien. Es folgt in Ravensburg im Museum Humpis-Quartier die sehr umfangreiche „Klösterle-Krippe“, die nach fünf Jahren erstmals wieder gezeigt wird. Zugleich ist das mittelalterliche Humpis Quartier selber einen Besuch wert. Der Nachmittag gehört dann dem Krippenmuseum in Oberstadion mit wunderschönen italienischen und internationalen Krippen. Der Ort hat zudem eine sehr sehenswerte Kirche mit reichen Kunstschatzen.

Eine Kooperation des Kath. Bildungswerk Hilzingen und des Bildungszentrums Singen

Tagesfahrt: **Samstag, 30. Januar 2016**, Abfahrt in Singen 8 Uhr, Abfahrt in Hilzingen 8.15 Uhr, Ankunft in Singen ca. 18.45 Uhr

Leitung: Angelika Hermann, Kunsthistorikerin, TN: min 30
Gebühr: 37,- € (inkl. Busfahrt, Führungen und Eintritte)

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen mit den Pfarreien:

St. Blasius Binningen
St. Gallus Duchtlingen
St. Peter u. Paul Hilzingen
St. Laurentius Riedheim mit
Filialkirche St. Philippus
& Jakobus Schlatt a. R.
St. Mauritius Weiterdingen



Donnerstag der vierunddreißigsten Woche im Jahreskreis, 26.11.2015 - Hl. Konrad, Bischof von Konstanz

18.30 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet
19.00 - Hilzingen - Komplet (Kirchenkeller)
19.00 - Weiterdingen - Abendmesse
Z: Pfr. H. Moser

Freitag der vierunddreißigsten Woche im Jahreskreis, 27.11.

17.00 - Hilzingen - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)
18.30 - Riedheim - Rosenkranzgebet
18.30 - Schlatt - Rosenkranzgebet
19.00 - Riedheim - Abendmesse
Gedenken: Irma Nohl (1. Opfer), Manfred Maier
Z: Pfr. H. Moser

ERSTER ADVENTSSONNTAG

Samstag, 28.11.

19.00 - Binningen - Eucharistiefeier am Vorabend. Familiengottesdienst mit Übergabe der Kommuniongruppenkerzen für die Kinder aus Binningen, Hilzingen, Riedheim u. Schlatt a. R. und Segnung der Tischmütter.
Gedenken: Emma u. Albert Rösch und Lydia u. August Zimmermann
Z: Pfr. H. Moser

Sonntag, 29.11.

9.00 - Weiterdingen - Eucharistiefeier
Gedenken: Adolf Schöber mit Fam. Dittel und Prochaska, Hildgard Stamm, Albert Raible u. verstorbene Angehörige
Z: Pfr. H. Moser

10.30 - Hilzingen - Eucharistiefeier (Kirchenkeller)
Gedenken: Georg Baumert u. Angehörige der Familien Baumert, Hägele u. Braun, Gertrud Herzog, Hubert Golly, Emma Sobocik, Ursula u. Robert Schmidle, Erna Beger und Elisabeth Meßmer
Z: Pfr. H. Moser
Minis: Kathrin, Robin, Franziska K., Selina, Julia, Lorena, Annika S.
10.30 - Hilzingen - Kinderkirche (Pfarrer-Geißler-Haus)

11.30 - Hilzingen - Tauffeier (Levi Hilpert, Hilzingen)
Z: Pfr. H. Moser

16.00 - Schlatt - Rosenkranzgebet
17.00 - Duchtlingen - Rosenkranzgebet
17.00 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet

Dienstag der ersten Adventswoche, 01.12.

18.30 - Binningen - Rosenkranzgebet
18.30 - Duchtlingen - Rosenkranzgebet
19.00 - Duchtlingen - Abendmesse
Gedenken: Leo Keogh
Z: Pfr. H. Moser
Minis: Joseph, Ann-Marie

Mittwoch der ersten Adventswoche, 02.12.

14.30 - Hilzingen - Eucharistiefeier mit dem SENIORENwerk Hilzingen (Kirchenkeller)
Gedenken: Dr. Nikolaus Lefor und Magdalena Lefor, Trudi Herzog, Mathilde und Gustav Fechtig und verstorbene Angehörige
Z: Pfr. H. Moser
Minis: Selina, Svenja, Mara, Annika S., Chiara

19.00 - Hilzingen - KEIN Gottesdienst

Donnerstag der ersten Adventswoche, 03.12.2015

18.30 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet
18.30 - Weiterdingen - Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).
Z: Pfr. H. Moser

19.00 - Hilzingen - Komplet (Kirchenkeller)
19.00 - Weiterdingen - Abendmesse
Z: Pfr. H. Moser

Freitag der ersten Adventswoche, 04.12.

6.00 - Duchtlingen - FRÜHSCHICHT in der Adventszeit für Kinder u. Jugendliche mit einem meditativen Morgenimpuls.

ab 9.00 - Binningen - Weiterdingen - Hauskommunion

17.00 - Hilzingen - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)
18.30 - Riedheim - KEIN Rosenkranzgebet
18.30 - Schlatt - Rosenkranzgebet
19.00 - Riedheim/Schlatt - KEINE Abendmesse

ZWEITER ADVENTSSONNTAG

Samstag, 05.12.

19.00 - Schlatt - Eucharistiefeier am Vorabend
Gedenken: Johanna Jäckle (1. Opfer), Pfr. Josef Schepperle, Viktor Heller
Z: Pfr. H. Moser

Sonntag, 06.12.

9.00 - Riedheim - Eucharistiefeier
Z: Pfr. H. Moser

10.30 - Hilzingen - Wortgottesfeier. (Kirchenkeller)
Leitung: Liturgieteam Hilzingen
Minis: Silvia, Annika M., Adrian, Lukas G., David G., Yannis H., Hannes, Max
10.30 - Weiterdingen - Eucharistiefeier
Z: Pfr. H. Moser

11.30 - **Binningen** - Tauffeier (Max Kaier, Binningen)

Z: Pfr. H. Moser

16.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

17.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

17.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet. Anschl. Wort des Lebens (bei Familie Puchstein).

19.00 - **Hilzingen** - Bußgottesdienst in **Hilzingen** zur Vorbereitung auf Weihnachten (Bitte Gotteslob mitbringen.), Kirchenkeller)

Z: Pfr. H. Moser

Montag der dritten Adventswoche, 07.12.

19.00 - **Röm.-kath. KIRCHENGEMEINDE Hohenstoffeln-Hilzingen** - Ökumenisches Hausgebet im Advent. Dazu läuten die Glocken.

Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

Hauskommunion vor Weihnachten in Binningen, Duchtlingen, Hilzingen, Riedheim, Schlatt a. R. und Weiterdingen: Möchten Sie gerne vor Weihnachten die Hauskommunion empfangen? Dann melden Sie sich bitte im Laufe der nächsten Woche im Pfarrbüro während den Öffnungszeiten; Tel. 07731-66629.

Abgabe der Adventskalender und Karten im Pfarrbüro:

Der Adventskalender 2015 (Wert ca. 3,50 €) erhalten Sie gegen eine Spende im Pfarrbüro zu den Öffnungszeiten.

Die Weihnachtskarten werden als Doppelkarten mit Umschlag (Wert ca. 1,00 €) als Dank für eine Spende abgegeben.

Der Erlös kommt der Jugendarbeit zu Gute.

Komplet im Kirchenkeller der St. Peter u. Paul-Kirche in Hilzingen

Wir feiern im November und in der Adventszeit jeden Donnerstag, 19.00 Uhr, die Komplet, das Abendgebet der Kirche.

Nächster Termin: **Donnerstag, 26.11.2015.** Wir versammeln uns im Kirchenkeller. Sie sind eingeladen, diese Gebetsform für sich wieder zu entdecken oder neu zu entdecken.

BINNINGER ADVENTSKALENDER 2015

In diesem Jahr öffnen sich zum 20. Mal die Türen des dörflichen Adventskalenders. Jeden Abend um 18.00 Uhr wird ein „Türle“ geöffnet, wozu die ganze Bevölkerung herzlich eingeladen ist.

- | | |
|----|---|
| 01 | Anna Nägele, Ringstr. 10 |
| 02 | Katharina Markert-Okanovic, Stofflerweg 4a |
| 03 | Ramona Bachmann und Gerda Schulz, Schulstr. 4 |
| 04 | Diana Maus, Klosterstr. 5 |
| 05 | Simone Reichelt, Randeblick 5 |
| 06 | Ulrike Stiehl, Stubenkreuz 2 |
| 07 | - noch zu vergeben |
| 08 | - noch zu vergeben |
| 09 | Ortschaftsrat Binningen, Rathaus, Schulstr. |
| 10 | Kindergarten, Poststr. 6, gestaltet von den Kindern und Erzieherinnen |
| 11 | Petra Beschle, Am Berg 4 |
| 12 | Nadine und Corinna Zimmermann, Poststr. 9 |
| 13 | Lisa und Anita Zimmermann, Staigstr. 5 |
| 14 | Familie Kräftenrath, Engelweg 18 |
| 15 | - noch zu vergeben |
| 16 | - noch zu vergeben |
| 17 | Hildegard und Kurt Weingärtner, Schulstr.15 |
| 18 | - noch zu vergeben |
| 19 | Feuerwehrhaus, Freiwillige Feuerwehr Binningen, Ringstr. |
| 20 | Alexandra Mayer, Klosterstr. 9A |
| 21 | Ulrike Maus, Am Sonnenhang 11 |
| 22 | Ministranten Binningen, Pfarrhaus, Schulstr. 11 |
| 23 | - noch zu vergeben |
| 24 | Weihnachtskrippe in der St. Blasius Kirche, Schulstr. 13 |

Bei jeder Fensteröffnung wird wieder ein Sparschwein dabei sein. Der Erlös soll zu verschiedenen Anschaffungen für das Eltern-Kind- u. das Kinderturnen des SV Binningen beitragen. Zur Müllvermeidung und somit als Beitrag zum Umweltschutz sollten Sie für die Getränke wieder eine eigene Tasse oder einen Becher mitbringen.

Vom SENIORENwerk St. Peter und Paul Hilzingen

Näheres siehe unter Ökumene

Mittwoch, 02.12.2015: Sitzung des Pfarrgemeinderates der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

19.00 Uhr, öffentliche Sitzung im Pfarrer-Geißler-Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2; Hilzingen.

Komplet im Kirchenkeller der St. Peter u. Paul-Kirche in Hilzingen

Wir feiern in der Adventszeit jeden Donnerstag, 19.00 Uhr, die Komplet, das Abendgebet der Kirche. Nächster Termin:

Donnerstag, 03.12.2015. Wir versammeln uns im Kirchenkeller. Sie sind eingeladen, diese Gebetsform für sich wieder zu entdecken oder neu zu entdecken.

Frühschichten im Advent in der Pfarrei St. Gallus Duchtlingen

Wer seinen Tag mal etwas anders beginnen möchte, ist herzlich eingeladen zur sog. **FRÜHSCHICHT** in der Adventszeit.

Dazu treffen wir uns **um 6 Uhr morgens** in der Kirche zu einem meditativen Morgenimpuls.

Eingeladen sind alle, die so früh aus dem Bett kommen, und zwar: **Kinder und Jugendliche am Freitag, den 4. Dezember,** und **Freitag, den 18. Dezember**

Erwachsene am Mittwoch, den 9. Dezember

Für alle, die zeitlich planen müssen:

das Beisammensein in der Kirche dauert ca. eine halbe Stunde.

Im Anschluss gibt es ein gemeinsames Frühstück, dazu braucht nichts mitgebracht zu werden.

Da der Jugendraum z. Zt. von der Grundschule benutzt wird und deshalb nicht für das Frühstück zur Verfügung steht, gehen wir an den Freitagen in den Bürgerraum und am Mittwoch in das Gasthaus Linde. Das Frühstück ist aber wie gehabt kostenlos für alle Teilnehmer.

Die Schüler können dann bequem auf den Bus um 7.06 Uhr, bringt also gleich Eure Schulsachen mit.

Hauskommunion Binningen/Weiterdingen

Nächster Termin: **Freitag, 04.12.2015,** ab 9.00 Uhr.

Freitag, 04.12.2015: Wort des Lebens Hilzingen

20.00 Uhr, im Pfarrer-Geißler Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2, Hilzingen. Herzliche Einladung auch an neue Interessierte unserer Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen.

Wort des Lebens Weiterdingen

findet immer am 1. Sonntag im Monat nach dem 17.00 Uhr-

Rosenkranzgebet bei Fam. Puchstein statt. **Nächster Termin:**

Sonntag, 06.12.2015. Neuinteressenten sind jederzeit herzlich willkommen. Nähere Auskünfte, Tel. 07739-341.

Senioren-Treff Binningen

Wir treffen uns im Binninger Pfarrhaus von 14.30 bis 16.30 Uhr an folgendem Termin: **Dienstag, 08.12.2015.**

Alle Seniorinnen und Senioren sind ganz herzlich eingeladen.

Nähere Auskünfte unter Tel. 07739-222 (Fr. Pfänder) oder 07739-5570 (Fr. Schwert).

Kath. Frauengemeinschaft Hilzingen lädt zur Adventsfeier ein.

Wir laden alle Frauen am **Mittwoch, 09.12.2015,** 19.00 Uhr, zum Gottesdienst und im Anschluss zu unserer Adventsfeier in den Kirchenkeller herzlich ein. An diesem Tag kann von 16.00 bis 18.00 Uhr und bei der Adventsfeier das Gebäck für den Weihnachtsmarkt abgegeben werden.

Frauengemeinschaft Riedheim: Freitag, 11. Dezember 2015

Hier nun die näheren Informationen zur Adventsfeier: Unsere diesjährige Adventsfeier im Bürgersaal im Anschluss an die

Abendmesse findet am Freitag, 11.12.2015 statt. Kostenbeitrag 10,- € für das Essen, dazu kommen die Getränke.
Anmeldung bitte bei Annemarie, Telefon: 07739-676.
Wir freuen uns auf einen schönen Abend mit euch.
Herzliche Einladung an alle Frauen.

Sternsinger Duchtlingen

Wer in diesem Jahr bei den Sternsängern mitmachen möchte, kann sich **bis 21. Dezember** bei Marion Felix, Telefon 07731-144033, anmelden.
Herzlich eingeladen sind alle Kinder ab der 1. Klasse - die Konfession spielt keine Rolle.

Bildungswerk Hilzingen

Kunstoffahrt zu den schönsten Barockkrippen Oberschwabens
Weiteres siehe unter Ökumene!

Bildungswerk Hilzingen: Assisi – Umbrien (Italien) – Pace e bene

Wallfahrt vom Sonntag, 4., bis Freitag, 9. September 2016
Näheres siehe unter Ökumene

KAB-Diözesanverband Freiburg Projekt Rat und Hilfe

Rat und Hilfe
Arbeits- und Sozialrecht
kostenlose Hotline
Tel. 0800/72 88 44 533
werktags 17:00-19:00 Uhr
www.kab-rat-und-hilfe.de

Seit 1. Juli 2014 besteht die HOTLINE „Rat und Hilfe“ der KAB (KATHOLISCHE ARBEIT-NEHMER-BEWEGUNG). Nahezu 20 ehrenamtliche Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter garantieren werktäglich zwischen

17:00 bis 19:00 Uhr eine kompetente Auskunft in Fragen des Arbeits-, Sozial- und Rentenrechts. Wir möchten den hilfesuchenden Menschen Wege aufzeigen, wie sie ihre „Notsituation“ überwinden können. Unsere Rentenversicherterberater, ehem. Betriebs- und Personalräte, können hier oft schnell weiter helfen.

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen mit den Pfarreien St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh) mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch) und St. Mauritius Weiterdingen (Wtd)
Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Hans Moser
Gemeindereferentin: Simone Meisel
Sekretärinnen: Elisabeth Brütsch, Regina Jentner

Bürozeiten: Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen)

Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Pfarrer Hans Moser:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629

Mail: hans.moser@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Gemeindereferentin Simone Meisel:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567

Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindung: Sparkasse Engen-Gottmadingen;
BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815



Urs Scheller
Schreibe- und Raumgestaltung

Urs Scheller * 0175 555 7521

Krippen, Krippenfiguren, Kreuze ...
schräg gegenüber Kirche / Ecke
Sammlungsgasse

Nikolausmarkt

in Tengen am Freitag, 27.11.2015

Der traditionelle Nikolausmarkt findet dieses Jahr am Freitag, 27.11.15 in der historischen Stadtanlage nach dem Stadttor in der Zeit von 14 bis 19.30 Uhr statt.

Ab ca. 17.30 Uhr wird der Nikolaus mit Knecht Ruprecht die Besucher begrüßen und seine Gaben an die Kinder verteilen.

Markthändler, Jugendfeuerwehr und die Kindertagesstätte werden attraktive Angebote und kulinarische Genüsse in adventlicher Atmosphäre anbieten.

Eine Bläsergruppe der Stadtkapelle Tengen wird die Marktbesucher musikalisch auf die Adventszeit einstimmen.



Einklang

Energetische-Wellness-Massage
& geistiges Heilen



Ich bedanke mich für die vielen Glückwünsche und Geschenke anlässlich meiner Eröffnung am 23. Oktober 2015. Auch meinen Dank den Helfern, die zum Gelingen beigetragen haben.

Weihnachtsmarkt
am Samstag, den 28.11.2015
geöffnet von 11 bis 21 Uhr

Da ich meine Praxis um den Verkauf von Edelsteinen, Kerzen und Geschenkartikeln erweitert habe, freue ich mich, Sie an diesem Tag begrüßen zu können.

HILDEGARD KUNZ

VORSTADT 13

78234 ENGEN

TELEFON: 07733 98 26 713

INFO@EINKLANG-ENGEN.DE

WWW.EINKLANG-ENGEN.NET

Rückschlag für FC-Damen **Sportnachrichten**

Unsicherheiten führten zu 2:1-Niederlage

Hilzingen. Am vergangenen Sonntagmittag trafen die Damen des FC Hilzingen auswärts auf die SG Volkertshausen/DJK Singen/SV Hausen. Bei kühlen Temperaturen stimmte Coach Tobias Hassel seine Mannschaft auf die Partie ein, in der man klar die Favoritenrolle hatte. Doch von der ersten Minute an machte der Gastgeber gut mit und übte permanenten Druck auf die Hilzinger Defensivreihe aus. In einer Partie, die größtenteils ausgeglichen war, musste man dennoch feststellen, dass man nicht den besten Tag hatte. Mit vielen Fehlpässen in die Spitze und einigen vergebenen Torchancen präsentierte man sich anders als zuletzt beim Tabellenführer. Doch die Mädels kämpften und versuchten immer wieder, sich vor das Tor

der Gastgeber zu spielen, wobei der gegnerische Keeper immer die Endstation war.

Nach der Halbzeitpause änderte sich erstmal nicht viel bis zur 59. Spielminute, in der Katja Weber den Ball nach einer Ecke gekonnt über die Torlinie schob: 0:1! War nun der Knoten endlich geplatzt? Leider nicht! Man nutzte weiterhin viele Torchancen nicht aus und ließ sich gegen Ende auch in der Defensive zunehmend verunsichern. So musste man leider in den letzten fünf Spielminuten aufgrund einer Fehlerkette und der eigenen Unaufmerksamkeit zwei Gegentreffer zum Endstand von 2:1 hinnehmen.

Nun müssen die Damen am kommenden Mittwoch gegen den FC Überlingen wieder die gewohnte Leistung abrufen.

Gäste diktierten Spiel

HFV unterlag DJK Donaueschingen 1:3

Hegau. Trotz schwieriger Bodenverhältnisse setzte die DJK Donaueschingen die Erfolgsserie der letzten Woche fort und kam zu einem verdienten 1:3-Auswärtserfolg beim Hegauer FV. Die Hegauer übernahmen in der 27. Minute die Führung. Von Nesci über Xani wurde Kohler freigespielt, der mit einem satten Schuss unter die Querlatte erfolgreich war. Der Ausgleich in der 40. Minute fiel nach einem kurz ausgeführten Eckball. Die verunglückte Flanke an den Torraum köpfte Heitzmann ins Netz. Die Gäste hatten zweimal die Gelegenheit, in Führung zu gehen, doch Windey verhinderte beide Male den Rückstand des HFV. In der 62. Minute fand er mit einem Flankenball den am Torraum völlig freistehenden Szabo, der den Ball zum 1:2 einnickte. Vier Minuten später wurde Szabo steil geschickt und stolperte im Strafraum. Der weit vom Geschehen postierte Schiedsrichter entschied auf Strafstoß, den Schorpp sicher verwandelte. In der 75. Minute hatte Nesci die Möglichkeit zum

Anschlusstreffer, doch Neininger im Tor der Gäste zeigte sich auf dem Posten. Kurz darauf verhinderte Schafhäutle auf der Torlinie das durchaus mögliche 1:4.

Das Spiel des **B-Teams** gegen den FC Schwandorf-Worndorf wurde abgesagt. Das **C-Team** trat im Nachholspiel gegen den SC Weiterdingen an. Die Führung fiel durch ein Eigentor der Gäste in der zehnten Minute, und Butkiewicz traf in der 40. Minute zum Endstand von 2:0. Damit steht die Mannschaft auf dem dritten Tabellenplatz der Kreisliga B.

Vorschau: Zum letzten Spiel des Jahres reist die **Landesligamannschaft** am kommenden Samstag, 28. November, in den Schwarzwald zum FC Neustadt. Das Spiel im Jahn-Stadion beginnt um 14:30 Uhr.

Das **B-Team** empfängt am Samstag um 17:45 Uhr im Hegastadion Engen die Zweite Mannschaft des SV Mühlhausen.

Die Kreisklasse B mit dem C-Team des HFV befindet sich bereits in der Winterpause.

Unnötige Niederlage

SC Weiterdingen unterliegt Hegauer FV 3 2:0

Weiterdingen. Zum Nachholspiel beim Hegauer FV 3 ging der SC Weiterdingen mit der Hypothek von auch etwas wenig Schlaf, bedingt durch den tags zuvor veranstalteten Kameradschaftsabend. Umso erstaunlicher war, dass man die Partie zunächst sehr offen und ausgeglichen gestalten konnte. Und auch läuferisch war man voll auf der Höhe. Das Spiel fand vorwiegend im Mittelfeld statt, und zu Beginn neutralisierte sich die Teams. Beide Abwehrketten standen gut und ließen nicht viel zu, so dass Torchancen Mangelware waren. Florian Leiber setzte erste Ausrufezeichen über die linke Seite, als er diese zweimal mit einem beherzten Antritt überlief. Doch seine Hereingaben fanden keine eigenen Abnehmer, außer dem HFV-Hüter. Eigentlich ein typisches 0:0-Spiel in Halbzeit 1, wären da nicht gleich zwei Blackouts auf Weiterdinger Seite passiert. Den ersten Treffer für den Hegauer erzielten die Stoffelkicker selbst nach einem Eckball per wunderschönem Kopfball in den Winkel. Und beim zweiten Treffer leistete man ebenfalls Schützenhilfe, als ein einsamer Ball durch den Strafraum kullerte, und der unbedrängte Klärungsversuch direkt beim am Sechzehner postierten Gegenspieler landete. Dieser fackelte nicht lange und haute das Spielgerät in die Maschen. So führte der Hegauer FV, ohne sich eine Torchance erspielt zu haben zur Pause mit 2:0.

Danach war die Ausgangslage klar. Der SCW musste nun mehr für die Offensive tun, was natürlich ob der beiden schnellen Hegauer Angreifer kein ungefähliches Unterfangen bedeutete. Mittlerweile kam man auch mit dem ungewohnten Terrain besser zurecht, und die Kombinationen auf Weiterdinger Seite wurden gefälliger. Und so lief Angriff über Angriff, allerdings ohne dass man wirklich zwingend zu Chancen kam. Aber man kam zu Abschlüssen, und Hoffnung und Glaube nahmen auf Weiterdinger Seite zu, während der Hegauer FV an Konzentration einbüßte. In der Schlussviertelstunde war es ein Spiel auf ein Tor. Und die Chancen zum Anschluss und sogar zum Remis waren da. Doch Stefan Graf traf aus 10 Metern in halbrechter Position nur den Außenpfosten, und Florian Leiber konnte seine engagierte Leistung ebenfalls nicht krönen, als er die größte Chance zentral vor dem Tor vergab. Somit endete das Spiel mit 2:0 für den Hegauer FV 3 und mit der Erkenntnis: Es war mal wieder so ein Spiel, wie so manches in der Vorrunde, das man nicht zwingend hätte verlieren müssen und bei dem man sich vor allem wieder selbst erlegte.

Wie dem auch sei ... der SCW macht jetzt erst mal Pause, dankt seinen Fans für die tolle Unterstützung.

Das nächste Spiel ist am Sonntag 3. April 2016, um 15 Uhr gegen den SV Riedheim.

Vorschau FC Hilzingen

Samstag, 28. November

12.30 Uhr Herren Kreisliga A: FC Hilzingen II - FC Böhlingen
14.30 Uhr Herren Landesliga: FC Hilzingen - FC Überlingen
18 Uhr Frauen Kreisliga A: FC Hilzingen - SV Denkingen

Sonntag, 29. November

15 Uhr B-Junioren: SG Riedheim - SG Liggeringen

BUND-Jugendgruppe Sternengucker

Hegau. Die BUND-Jugendgruppe Gottmadingen besucht und erkundet gemeinsam die Sternwarte Singen und lernt so einiges über den Sternenhimmel und andere Planeten. Mit einem Teleskop kommt ihnen die Gruppe ganz nahe.

Treffpunkt ist morgen, Freitag, 27. November, um 19:30 Uhr am Bahnhof in Gottmadingen, wo die Veranstaltung auch etwa um 22:15 Uhr endet.

Teilnehmen können alle interessierten Mädchen und Jungs im Alter von 10 bis 15 Jahren. Diese brauchen kein Mitglied beim BUND zu sein. Allerdings ist die Teilnahme nur mit ausgefüllter **Einverständniserklärung** der Erziehungsberechtigten möglich, die für diese Veranstaltung beim BUND bereits eingegangen sein muss.

**Ambulanter
Pflegedienst
HOLEWA**

Mehr als nur Pflege!

St. Georg-Str.1
78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 97 61 62

**Neue Fenster
Lärm und Kälte
bleiben draußen!**

Fenster und Haustüren
nach Maß
aus eigener Produktion.

 **Fensterbau
ADAMCZYK GmbH**
Glaserrei

Zwischen den Wegen 36
78239 Rielasingen-Worblingen
Telefon 0 77 31 / 5 33 46
www.adamczyk-fenster.de

DIENSTLEISTUNGEN BOHNENSTENGEL & SCHILDKNECHT

Baggerarbeiten	Hofbeläge
Landschaftsbau	Abbrucharbeiten
Winterdienst	Hausmeisterservice
Brennholz	Baumfällungen

Tel. 01 71 / 452 66 11 oder
info@bohnenstengel-schildknecht.de

Apotheken-Notdienst

- Fr 27.11. Hohentwiel Apotheke Singen,
Hegaustr. 14, Telefon 07731/905680
- Sa 28.11. Ratoldus-Apotheke, Radolfzell,
Schützenstr. 2, Telefon 07732/4033
- So 29.11. Aachtal-Apotheke Volkertshausen,
Bärenloh 3, Telefon 07774/93260
- Mo 30.11. Hilzinger Marien-Apotheke,
Hauptstr. 61, Telefon 07731/99540
Sonnen-Apotheke Radolfzell,
Hegaustr. 21, Telefon 07732/971053
- Die 01.12. Höri-Apotheke Öhningen-Wangen,
Hauptstr. 53, Telefon 07735/3197
Wasmuth-Apotheke Mühlhausen,
Schloßstr. 40, Telefon 07733/5152
- Mi 02.12. Residenz-Apotheke Radolfzell,
Poststr. 12, Telefon 07732/971160
- Do 03.12. Marien-Apotheke Gottmadingen,
Hauptstr. 47, Telefon 07731/796539
Mauritius-Apotheke Eigeltingen,
Hauptstr. 35, Telefon 07774/9397999

**Wir suchen
zuverlässige Spül- und Reinigungskräfte m/w**
für ein Industrieobjekt
in Hilzingen - Obere Gießwiesen
geringfügig oder sozialversicherungspflichtig
Arbeitszeit zwischen 8.00 Uhr bis 13.00 Uhr

Stern-Service Gebäudereinigung
Tel. 0 77 26 / 94 89-3

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0
Ärztlicher Notfalldienst:	
an Wochenenden und Feiertagen	116117 (ohne Vorwahl)
Kinderärztlicher Notfalldienst:	0180 6077312
Augenärztlicher Notfalldienst:	0180 6075312
HNO Notfalldienst:	0180 6077211
Hegau-Klinikum Singen	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25
Wasserversorgung	
Während der Dienststunden,	07731/38 09-27
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Abwasser	
nach Dienstschluss	07731/3809-27
	0176/61143148
Wärmeversorgung	
Solarcomplex	07731/8274287
Stromversorgung	
Energie-Dienst Netze GmbH	
Stördienst	07623/921818
Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/14766-0
Störungsdienst:	0041/52/6 24 43 33
Gasversorgung,	
Thüga Energienetze GmbH	
Industriestr. 7, 78224 Singen,	07731/1480-0
Störungsrufnummer	0800 775 000 7
Forst-Revierleiter Werner Hornstein	07531/8003501

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Schlafzimmer, komplett, Gefrierschrank,
Tel. 07739/8634885
- Schlafzimmerschrank 3-teilig, dunkelbraun furniert, 2 Teile
mit Spiegel, 300 x 67 x 220 und Couchbett, 205 x 95 cm,
mit Matratze, 190 x 90 cm, Tel. 795930
- 3 x Beton U-Steine beige + 4 m² Pflastersteine Granit-
optik sandfarben 20 x 20 cm, Tel. 07739/928898
- Schlittschuhe Gr. 36, Telefon 07731/182749
- Wohnlandschaft, Leder, Farbe: Schlamm, ca. 5 Meter
Sitzfläche, als U- oder L-Form, stellbar mit Longchair
rechts, mit Zwischen- und Abschlusstischchen,
Tel. 07731/63498

wir bilden aus



Notdienst

KERSCHBAUMER

Heizung Bäder Service

mit uns wird's kuschelig warm

Engen Gerwigstr. 33 Tel 07733-505870
www.kerschbaumer.de

Markenparfums

Duftkreationen in großer Auswahl. Geöffnet am
 Donnerstag, 26. November 2015, von 9 bis 17 Uhr
 Freitag, 27. November 2015, von 9 bis 17 Uhr
 Samstag, 28. November 2015, von 10 bis 15 Uhr

>> **Duftschnäppchen** <<

Gottlieb-Daimler-Straße 7
 Tel. 0 77 31 / 91 77 86
 78239 Rielasingen-Worblingen



Advent ! Nikolaus !

... steht vor der Tür, Weihnachten dahinter.
 Jetzt noch in Ruhe einkaufen bei kompetenter
 Beratung. Viele Bücher und Geschenke!

A. Saßmannshausen
 Hilzingen, Hauptstr., Tel. 0 77 31 / 18 30 18, Fax 18 30 20

Einladung zum
Advents-Hock 2015
Sonntag, 29.11.2015
10:00 bis 17:00 Uhr

B&S brachat & schönle KG
 » land- und gartentechnik «

Brachat & Schönle KG · Gewerbestraße 20 · 78244 Gottmadingen

Pfeiffer's Schmuckatelier in Engen

Weihnachtsmarkt

am Samstag, 28.11.2015 bis 19:00 Uhr geöffnet
 Haben Sie auch Omas Schmuckschatulle geerbt?

Wir helfen Ihnen gerne beim Bewerten und Neugestalten
 Wir haben 1000 Ideen für Ihre Familienerbstücke

Schön wenn Sie kommen.
 Wir haben Zeit für Sie.

Tom Pfeiffer mit Tom



vorher



nachher

Für Sie öffnen wir unser
 Geschäft mit Freude:

Di. - Fr. 8.30 - 12.30 Uhr
 14.00 - 18.00 Uhr
 Sam. 8.30 - 12.30 Uhr
 Do. bis 20.00 Uhr
 Montag geschlossen!



vorher

nachher

Ankauf von
GOLD
 jeder Art!
 Sofort Bargeld

Pfeiffer's Peterstraße
 Schmuck-Atelier
 78234 Engen **13**
 Tel: 07733 / 53 08 Fax 60 95